

Fig. 1



Fig. 2

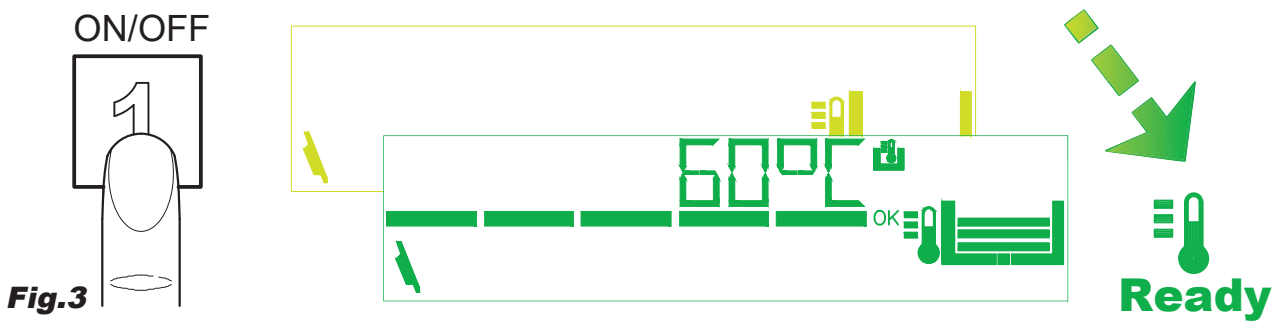


Fig. 3

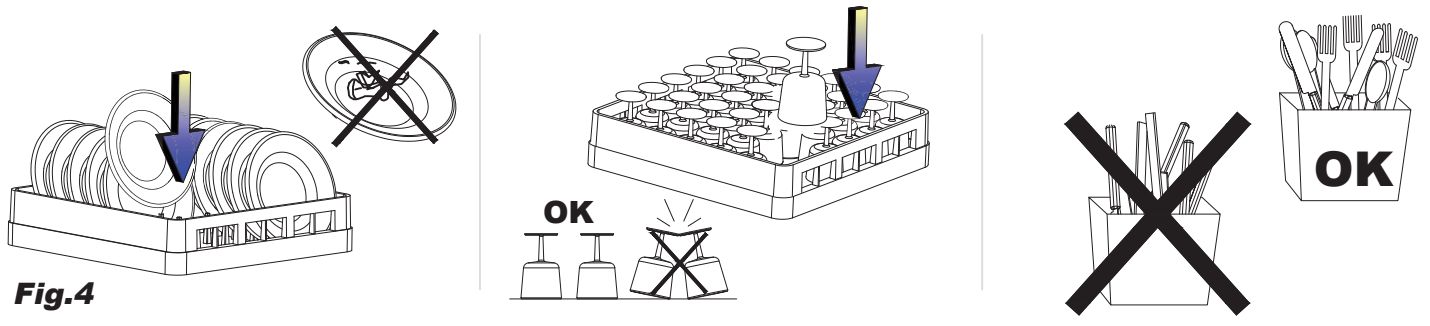


Fig. 4

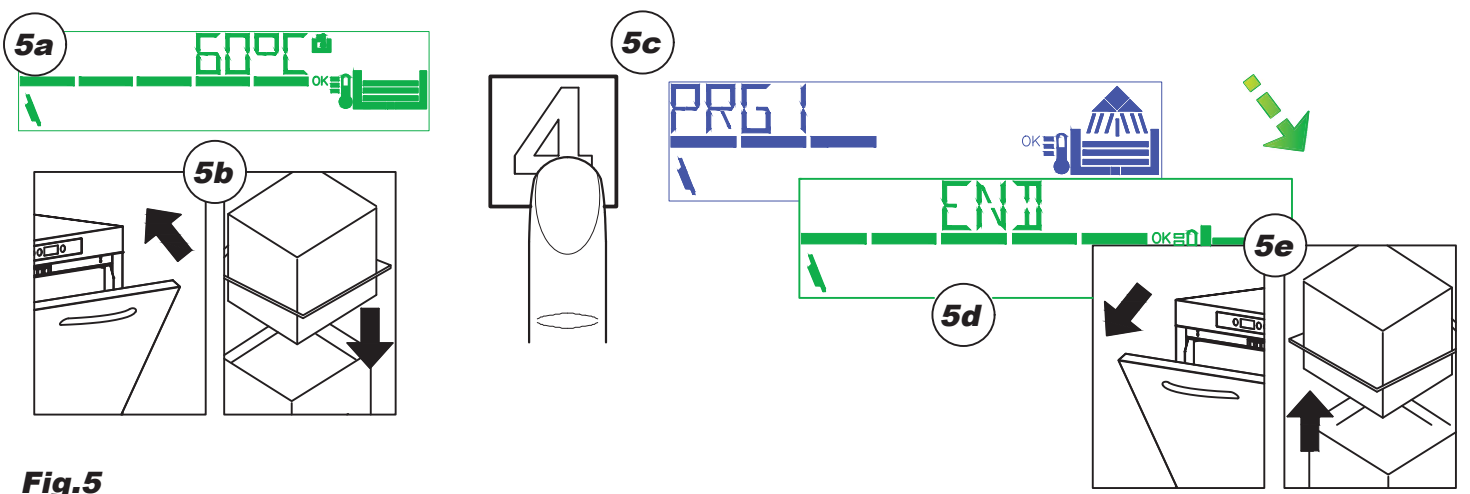


Fig. 5

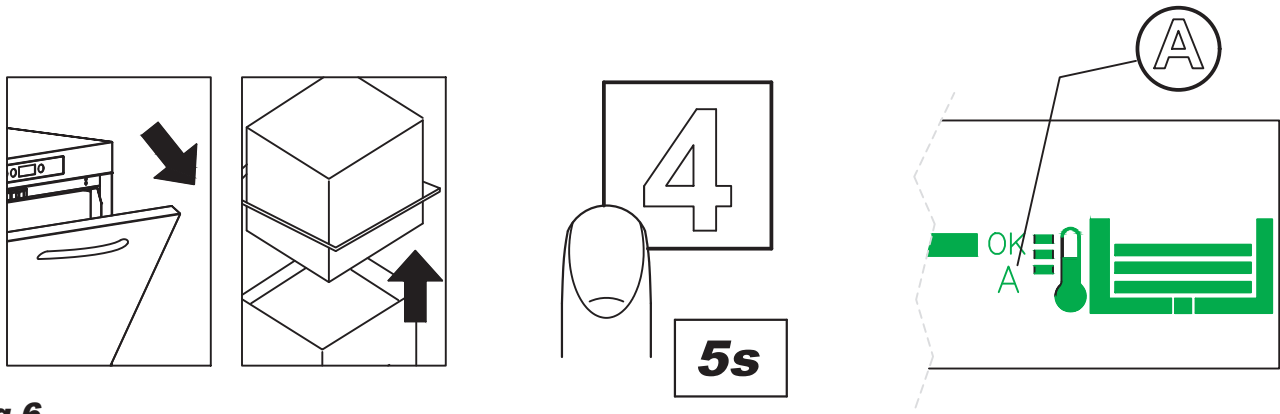


Fig.6

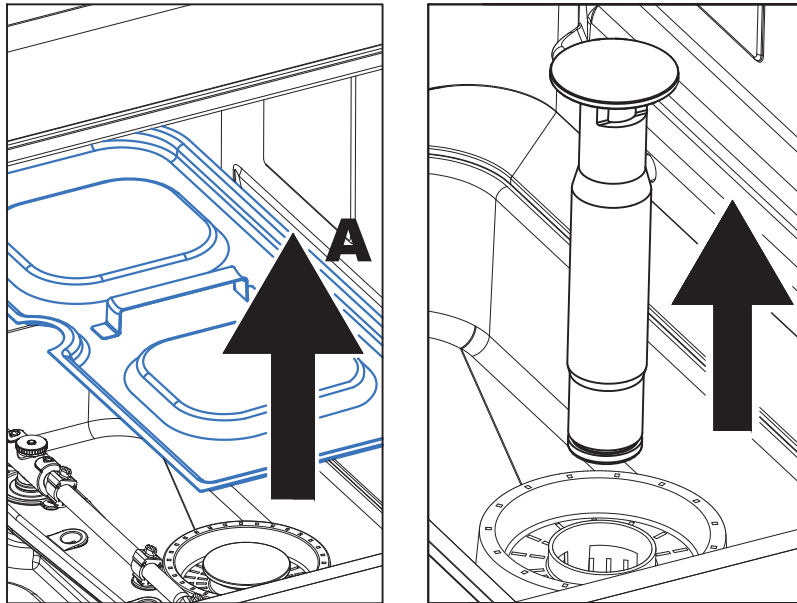


Fig.7

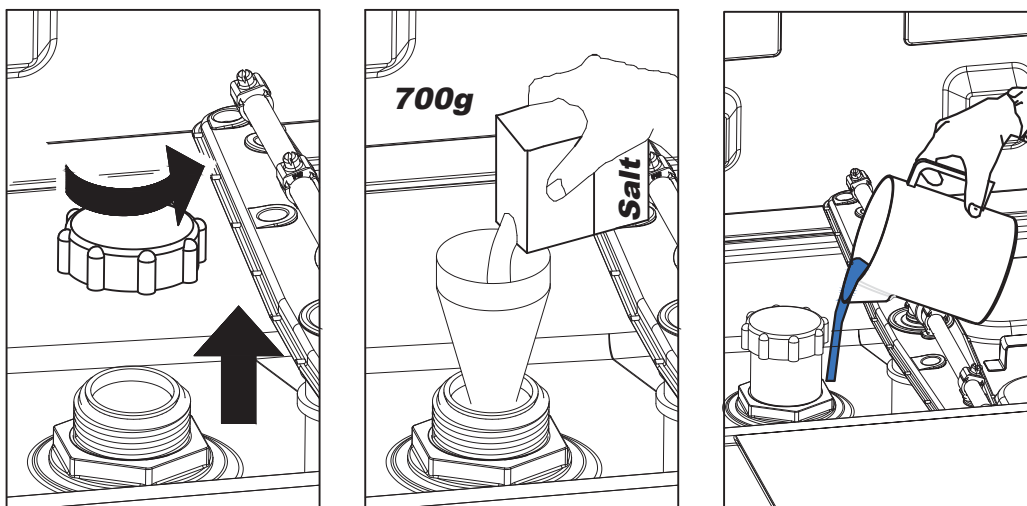


Fig.8



After salt fill, empty the machine and do a manual tank rinse.

IMPORTANT



SISÄLLYSLUETTELO

LUKU 1	RISKEJÄ JA TÄRKEITÄ VAROITUKSIA	2
1.1	NORMAALIT KÄYTTÖOLOSUHTEET	3
LUKU 2	JOHDANTO	4
LUKU 3	ASENNUS	4
3.1	PAKKAUKSEN PURKAMINEN	4
3.2	PAIKALLEEN ASETTAMINEN	4
3.3	SÄHKÖLIITÄNTÄ	5
3.4	VESILIITÄNTÄ	6
3.5	POISTOLIITÄNTÄ	6
3.6	HUUHTELUKIRKASTE JA PESUAINE	6
LUKU 4	KONEEN KÄYTTÖ.....	7
4.1	GRAAFINEN LIITTYMÄ	7
4.2	VALMIUSTILA	8
4.3	KÄYNNISTÄMINEN JA OHJELMIEN VALINTA	8
4.4	KORIN VALMISTELU	10
4.5	JAKSON KÄYNNISTÄMINEN	10
4.6	JAKSON AUTOMAATTINEN KÄYNNISTÄMINEN	10
4.7	TIETOJEN NÄYTTÖ	10
4.8	KONEEN SAMMUTTAMINEN	10
4.9	SUODATINYKSIKÖN IRROTTAMINEN	11
4.10	KONEEN TYHJENTÄMINEN	11
	<i>4.10.1 Koneet ilman poistopumppua.....</i>	<i>11</i>
	<i>4.10.2 Poistopumpulla varustetut koneet (*lisävaruste)</i>	<i>11</i>
4.11	HARTSIEN REGENEROINTI	11
4.12	ULKOISELLA VEDENPEHMENTIMELLÄ VARUSTETUT KONEET	11
4.13	KÄYTÖN PÄÄTTÄMINEN	11
LUKU 5	HUOLTO	12
5.1	YLEISSÄÄNNÖT	12
5.2	PUHDISTUS	12
5.3	SUODATINYKSIKÖN PUHDISTUS	12
5.4	VARSIENTEN PUHDISTUS	12
LUKU 6	VIANMÄÄRITYS	13
LUKU 7	SÄÄDÖT JA ASETUKSET	14
7.1	INTEGROIDUN VEDENPEHMENTIMEN KOVUUDEN SÄÄTÖ	15
LUKU 8	HÄVITTÄMINEN	15
LUKU 9	YMPÄRISTÖ	15

Laitteen valmistaja varaa itselleen tämän julkaisun oikeudet. Julkaisun kopioiminen ja levittäminen missään muodossa on kiellettyä ilman valmistajan kirjallista lupaa.

Laitteen valmistaja varaa itselleen oikeuden tehdä ilman ennakkovaroitusta välttämättömiksi katsomiansa parannuksia.



Lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käynnistämistä. Käyttöoppaan sisältämät ohjeet antavat tärkeitä tietoja turvallisuudesta asennuksen, käytön ja huollon eri vaiheiden aikana. Liitteenä olevissa asiakirjoissa annettujen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vaarantaa laitteen turvallisuuden ja johtaa takuun välittömään raukeamiseen.

Luku 1 RISKEJÄ JA TÄRKEITÄ VAROITUKSIA

- Tätä laitetta saa käyttää ainoastaan siihen tarkoitukseen, jota varten se on nimenomaisesti suunniteltu. Kaikenlainen muu käyttö on väärinkäyttöä ja siis vaarallista.
- Asennuksen suorittava pätevä henkilökunta on velvollinen opettamaan käyttäjälle miten laite toimii ja selostamaan tarpeelliset turvatoimet näyttäen ne käytännössä.
- Vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike ja pätevä henkilökunta saa tehdä koneelle toimenpiteitä, myös vian sattuessa, ja heidän tulee käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- Kytke laite aina irti sähkö- ja vesijohtoverkosta ennen huolto-, korjaus- tai puhdistustoimenpiteiden aloittamista.
- Koneetta **EI** saa käyttää muu kuin koulutettu henkilökunta.
- Laitetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai kun he ovat saaneet ohjeet laitteen turvallista käyttöä varten.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa tehdä käyttäjän puhdistus- tai kunnossapitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Kone **EI** saa olla kytketty sähköverkkoon kun sitä ei käytetä.
- Jos koneessa ei ole pistoketta tai muuta laitetta, joka kytkee täysin irti kaikki koskettimet, syöttöverkkoon tulee asentaa asennusmääräysten mukainen erotuskytkin.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, vaarojen välttämiseksi sen saa vaihtaa vain valmistaja tai huoltopalvelu tai joka tapauksessa vastaavan pätevyyden omaava henkilö.
- Laitteessa oleva normin IEC 60417 mukainen, symbolilla 5021 merkitty ruuvi on potentiaalintasausliitântä.
- Älä **KOSKAAN** avaa konetta nopeasti, jos jakso ei ole päättynyt.
- Älä **KOSKAAN** käytä konetta ilman valmistajan asentamia suojuksia.
- Älä **KOSKAAN** käytä konetta sellaisten esineiden pesemiseen, joiden tyyppi, muoto, koko tai materiaali ei sovellu konepesuun tai jotka eivät ole täysin ehjiä.
- Älä **KOSKAAN** käytä laitetta tai sen osia portaana tai henkilöiden, esineiden tai eläinten alustana.
- Älä **KOSKAAN** laita liikaa painoa edestä avattavan koneen luukun päälle, se on mitoitettu kestävänsä ainoastaan täyden astiankorin painon.
- Älä **KOSKAAN** laita paljaita käsiä pesuliukseen.

- Älä **KOSKAAN** kaada konetta asennuksen jälkeen.
- Jos huomaat toimintahäiriön tai nestevuodon, kytke laite heti irti sähköverkosta ja sulje veden syöttö.
- Älä sijoita astianpesukonetta lähelle lämmönlähteitä, joiden lämpötila on yli 50 °C.
- Älä **KOSKAAN** jätä astianpesukonetta alttiiksi ilmastotekijöille (sade, aurinko jne.)
- Astianpesukonetta ei saa asentaa ulkotiloihin ilman sopivaa suojausta.
- Älä koskaan käynnistä ohjelmaa ilman ylivuotosuojaa altaassa, jos se kuuluu koneeseen.
- Älä koskaan vie koneen lähelle magneettisia esineitä.
- Älä käytä koneen yläosaa alustana.
- Asennusteknikon täytyy varmistaa maadoituksen toimivuus.
- Koekäytön jälkeen asennusteknikon täytyy antaa kirjallinen todistus oikeasta asennuksesta ja koekäytöstä kaikkien normien ja hyvän ammattikäytännön mukaisesti.
- **ÄLÄ** muuta koneen osien sijaintia tai peukaloi niitä. Tällaiset toimenpiteet voivat vaarantaa koneen turvallisuuden.
- Normin EN ISO 4871 mukainen äänenpainetaso
 - LpA Max = 55 dB Kpa = 2,5 dB työtason alle asennettavat mallit
 - LpA Max = 65 dB Kpa = 2,5 dB kupumallit
 - LpA Max = 76 dB Kpa = 1,5 dB patapesumallit
- Syöttöveden lämpötila enintään: 50 °C
- Syöttöveden paine enintään: 4 bar (400 kPa)
- Laite on tarkoitettu liitettäväksi vesijohtoverkkoon pysyvästi
- Laitetta ei saa puhdistaa vesisuihkulla tai höyryllä.
- Tyhjennyksen enimmäiskorkeus
 - Lattiatasolla, ylivuotomallit
 - Enimmäiskorkeus 1 m, tyhjennuspumppumallit

1.1 Normaalit käyttöolosuhteet

Ympäristön lämpötila: enintään 40 °C / vähintään 4 °C (keskimäärin 30 °C)

Korkeus : enintään 2000 metriä

Suhteellinen kosteus: enintään 30 % lämpötilassa 40 °C / enintään 90 % lämpötilassa 20 °C

Varoituksia:

Säilytä kaikki asiakirjat laitteen läheisyydessä. Anna ne teknikoiden ja laitteen käyttäjien luettaviksi ja säilytä ne aina hyvässä kunnossa turvallisessa paikassa. Pidä esillä kopioita usein tapahtuvaa käyttöä varten

Käyttäjän täytyy lukea tämä käyttöopas ja ymmärtää ja oppia siinä olevat tiedot ennen minkään toimenpiteen tekemistä koneelle.

Laite on tarkoitettu ainoastaan ammattimaiseen yhteisön astioiden pesemiseen, sen asennus, käyttö ja huolto on aina annettava koulutetun henkilökunnan tehtäväksi ja näissä tehtävissä on noudatettava laitteen valmistajan ohjeita.

Takuu:

Valmistaja ei vastaa annettujen ohjeiden noudattamisen laiminlyömisestä tai koneen väärästä käytöstä omaisuudelle tai henkilöille aiheutuvista vahingoista eivätkä ne kuulu takuun piiriin

Liitteenä olevissa asiakirjoissa annettujen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vaarantaa laitteen turvallisuuden ja saada takuun välittömästi raukeamaan

Valtuuttamattomien teknikoiden tekemät asennukset ja korjaukset tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttäminen saa takuun välittömästi raukeamaan.

Varastointi:

Kuljetus ja varastointi: -10 °C - 55 °C, huippu 70 °C (enintään 24 tuntia)

Luku 3 ASENNUS

Koneen virheettömän toiminnan kannalta on ratkaisevan tärkeää, että se on asennettu oikein. Joitain koneen asennuksen vaatimia tietoja löytyy arvokilvestä, joka on koneen oikealla sivulla ja joka näkyy myös tämän käyttöoppaan kannessa.



Asennuksen saa tehdä ainoastaan pätevä, valtuutettu teknikko.

3.1 Pakkauksen purkaminen

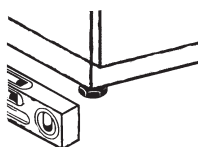
Tarkista, että pakkaus on ehjä. Jos havaitset vaurioita pakkauksessa, kirjaa ne lähetyksluetteloon. Varmista pakkauksen purkamisen jälkeen, että laite on ehjä. Jos kone on vaurioitunut, ilmoita asiasta heti jälleenmyyjälle ja kuljetuksesta huolehtineelle yritykselle faksilla tai kirjatulla kirjeellä. Jos vauriot ovat luonteeltaan sellaisia, että ne voivat vaarantaa koneen turvallisuuden, älä asenna äläkä käytä konetta ennen kuin pätevä teknikko on korjannut sen.



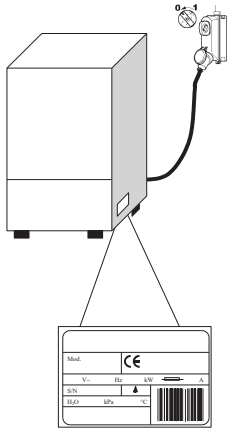
Pakkauksen osia (muovipusseja, styroksia, nauvoja jne. ...) ei saa jättää lasten tai kotieläinten ulottuville, koska ne voivat olla vaarallisia.

3.2 Paikalleen asettaminen

- Varmista, että asennuspaikassa ei ole esineitä tai materiaaleja, joita koneesta käytön aikana mahdollisesti tuleva vesihöyry voi vahingoittaa, tai että tällaiset esineet tai materiaalit on asianmukaisesti suojattu.
- Ennen astianpesukoneen sijoittamista paikalleen valmisteletilaan järjestelmät sähkönsyöttöä, veden ottoa ja poistoa varten.
- Jos yksiseinäinen kone asennetaan kalusteeseen, jätä ainakin 10 mm tilaa koneen seinien ja vierellä olevien pintojen väliin.
- Lattia tai asennuspohja täytyy mitoittaa ottaen huomioon astianpesukoneen kokonaispainon.
- Vakauden takaamiseksi kone täytyy asentaa ja tasapainottaa neljän jalan avulla.



- Tämä laite soveltuu vain kiinteään liitântään, muunlaisista asennuksista täytyy sopia valmistajan kanssa ja niiden on oltava valmistajan hyväksymiä.
- Irrota pinnasta suojakalvo ennen astianpesukoneen käyttämistä.



3.3 Sähköliitântä

- Järjestelmässä täytyy olla moninapainen pääkatkaisin, joka katkaisee kaikki kontaktit, nollajohdin mukaan lukien, jonka avoimien kontaktien väli on vähintään 3 mm ja joka on lämpömagneettisesti laukeava tai liitetty sulakkeisiin, jotka on mitoitettu tai säädetty koneen arvokilvessä näkyvän tehon mukaisesti.
- Pääkatkaisimen täytyy olla sähkölinjassa asennuspaikan lähellä ja sen täytyy toimia vain yhtä laitetta kohden kerrallaan.
- Sähköverkon jännitteen ja taajuuden täytyy vastata arvokilven tietoja.
- Käyttäjän ja laitteiston turvallisuus vaatii tehokkaan, voimassa olevien normien mukaisen maadoitusjärjestelmän

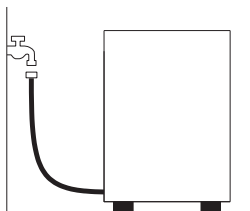
- Tämä kone vastaa sertifiointia EN/IEC 61000-3-11, jos järjestelmän impedanssi Z_{sys} on pienempi tai yhtä suuri kuin Z_{max} käyttäjän syöttöjärjestelmän ja julkisen järjestelmän liittymäkohdassa. Laitteiston asentajan tai käyttäjän vastuulla on varmistaa, että laitteisto liitetään vain syöttöön, jonka impedanssi Z_{sys} on pienempi tai yhtä suuri kuin Z_{max}

	Z_{max}
Patapesukone	0.21 Ω
Kupu	0.24 Ω
Työtason alle asennettava	0.41 Ω

- Virtajohto, vain tyyppiä H07RN-F, virransiirtokyky siirrettävässä käytössä lämpötilassa 60 °C johtimessa:
 - Kolmivaihekone
 - -5x2,5 mm² arvoon 20 A
 - -5x4 mm² arvoon 30 A
 - -5x6 mm² arvoon 38 A
 - -5x10 mm² arvoon 54 A
 - Yksivaihekoneet
 - -3x1,5 mm² arvoon 16 A
 - -3x2,5 mm² arvoon 25 A
- Ei saa olla kireällä tai puristuksissa normaalin toiminnan tai tavallisen huollon aikana.
- Laitteisto täytyy myös liittää potentiaalintasausjärjestelmään, jonka liitântä tehdään normin IEC 60417 mukaisella symbolilla 5021 merkityillä ruuvilla. ↓
- Potentiaalintasausjohtimen poikkileikkauksen tulee olla 10 mm².
- Noudata sähkökaaviossa näkyviä polariteetteja.
- Lisätietoja sähkökaaviossa.



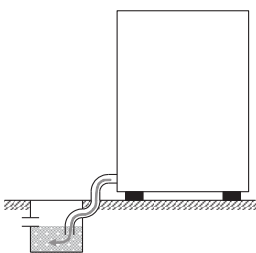
Jakorasioiden, adapterien ja sellaisten johtojen, joiden tyyppi ja poikkileikkaus eivät ole oikeita, tai sellaisten jatkojohtojen, jotka eivät vastaa sähköjärjestelmiä koskevia voimassa olevia normeja, käyttäminen on kielletty.



3.4 Vesiliitäntä

Laite täytyy liittää vesijohtoverkkoon taipuisalla putkella. Vesijohtoverkon ja laitteen magneettiventtiilin välillä on oltava sulkuventtiili. Sulkuventtiilin on oltava lähellä laitetta.

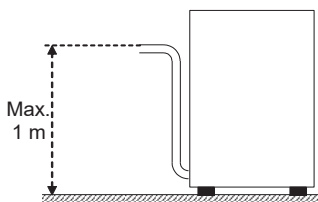
- Veden syötön, lämpötilan ja paineen **täytyy vastata** koneen teknisten tietojen kilven arvoja.
- Varmista, että syötön virtaus ei ole alle 20 l/min
- Jos veden kovuus on yli 14 °f (8 °dH), on suositeltavaa käyttää konetta, jossa on sisäinen vedenpehennin. Jos veden kovuus on yli 35 °f (19,5 °dH), asenna ulkopuolinen vedenpehennin ennen magneettiventtiiliä
- Koneet, joissa ei ole vedenpehennintä: jos veden kovuus on yli 14 °f (8 °dH), asenna ulkopuolinen vedenpehennin ennen magneettiventtiiliä.
- Jos veden johtavuus on korkea ja siihen jää paljon mineraalien jätteitä, on suositeltavaa asentaa demineralisointijärjestelmä.
- Jos koneessa aiotaan käyttää vettä, josta on poistettu suola, tai jossa on paljon natriumkloridia, on tehtävä erikoistilaus, koska tällaiset koneet vaativat erikoismateriaaleja
- Älä käytä demineralisoitua vettä koneissa, joissa on lämmön talteenotto-laite ja kuparinen talteenottopatteri. Pyydä näissä tapauksissa malli, jonka patterien putket ovat ruostumatonta terästä.



Vapaa poisto

3.5 Poistoliitäntä

- Poistokanavassa täytyy olla vapaa hajulukolla varustettu lattiakaivo, jonka mitta sopii koneen mukana toimitettuun poistoputkeen. Putken täytyy yltää lattiakaivoon ilman että se on kireällä, puristuksissa, mutkalla, painon alla tai muuten estynyt.
- Allas tyhjentyy painovoiman avulla, joten poiston on oltava koneen pohjan alapuolella.



Poistopumpulla (saatavissa pyynnöstä)

- Mikäli poisto ei ole koneen pohjan alapuolella, on mahdollista käyttää poistopumpulla varustettua mallia (saatavissa pyynnöstä).
- Tällöin poiston enimmäiskorkeus on 1 m.
- Tarkista aina, että poistojärjestelmä toimii oikein ja ettei se ole tukossa.
- Muunlaisista asennusratkaisuista on ennalta sovittava koneen valmistajan kanssa, jonka täytyy hyväksyä muutokset.

3.6 Huuhtelukirkaste ja pesuaine

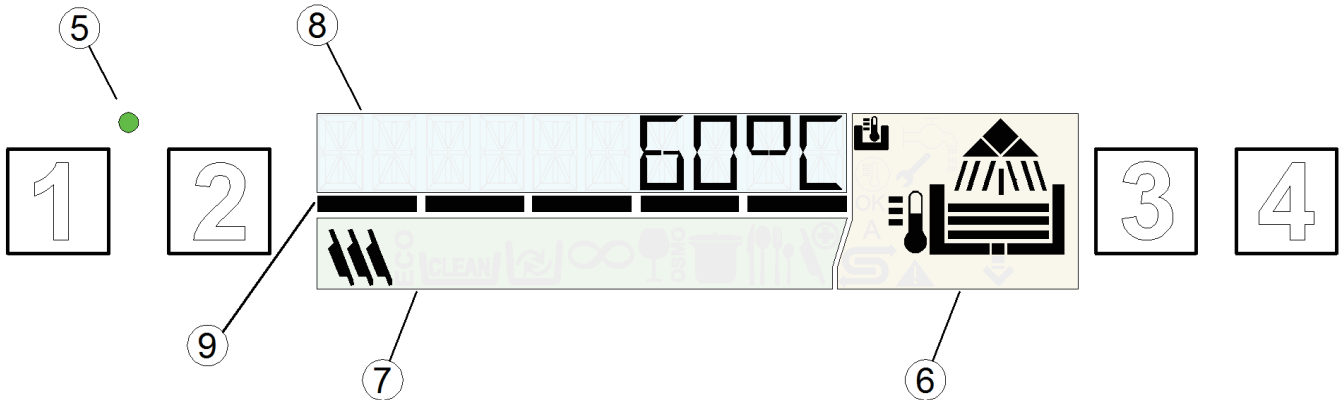
- Huuhteluaineen ja pesuaineen annostelee koneeseen vakiovarusteena asennettu annostelija, jos se kuuluu malliin.
- Annoksen määrittää asennusteknikko veden kovuuden mukaan. Teknikko myös säätää annostelijat.
- Ennen säätämistä syöttöletkut on täytettävä oikealla tuotteella.
- Säätö tehdään vastaavilla säätöruuveilla tai suoraan käyttöpaneelilta, mallista riippuen.
- Säiliössä olevan neste-tason on oltava riittävä, se ei koskaan saa laskea liian alas eikä siihen saa lisätä syövyttäviä tai epäpuhtaita aineita.

Älä KOSKAAN käytä KLOORI- tai HYPOKLORIITTI-pohjaisia pesuaineita.

On aina suositeltavaa asentaa automaattinen pesuaineen annostelija.

Luku 4 KONEEN KÄYTTÖ

4.1 Graafinen liittymä



Katso *kuva 1*:

1	PAINIKE ON/OFF	6	ALUE KONEEN TILAN OSOITTIMET
2	PAINIKE ERIKOISOHJELMIEN VALINTA	7	ALUE JAKSON OSOITTIMET
3	PAINIKE OHJELMIEN VALINTA	8	TEKSTINÄYTTÖ
4	PAINIKE START	9	AIKAPALKKI
5	MERKKIVALO VALMIUSTILA		







Värit ja toimintatilat

Katso *kuva 2*:




	<p>Vihreä (Kuva 2a)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kone valmis
	<p>Sininen (Kuva 2b)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pesujakso käynnissä.
	<p>Keltainen (Kuva 2c)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kone täyttövaiheessa - Pesun lisäaineet puuttuvat - Suola puuttuu (vain sisäisellä vedenpehmentimellä varustetut mallit)
	<p>Punainen (Kuva 2d)</p> <p>Vakava vika.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Toiminta rajoitettu tai mahdoton: tarkista vikakoodi ja tarvittaessa ota yhteys huoltoon.

Pesuvaiheet

Toiminnan aikana näytön alueella (6) näkyvät käyttöjakson eri vaiheet:

	Täyttö		Pesu
	Lämmitys Toiminnon eteneminen		Huuhtelu
	Saavutettu käyttölämpötila		Tyhjennys

Toiminnan kuvakkeet





	Tulee näyttöön kun siinä näkyy lämmittimen lämpötila		Tulee näyttöön kun siinä näkyy altaan lämpötila
A	Automaattinen käynnistys aktiivinen		Regenerointi käynnissä
	Vika: rajoitettu toiminta mahdollinen		Vika: toiminta ei mahdollinen

4.2 Valmiustila

- Kytke virta pääkytkimellä.
- Avaa ulkopuolinen vesihana.
- Koneen ollessa valmiustilassa näytön valo ei pala ja merkkivalo **VALMIUSTILA (5)** on punainen.

4.3 Käynnistäminen ja ohjelmien valinta

- Tarkista, että pesuvarret ja suodattimet ovat oikein paikoillaan.
- Tarkista, että ylivuotosuoja on paikallaan (jos se kuuluu koneeseen).
- Tarkista pesu- ja huuhteluaineen taso säiliöissä.
- Kytke kone toimintaan painamalla painiketta **ON/OFF (1)** ja merkkivalo **VALMIUSTILA (5)** tulee vihreäksi.
- Täyttövaiheen aikana näyttö on keltainen
- Kun optimaaliset olosuhteet on saavutettu, **NÄYTTÖ** tulee vihreäksi osoittaen, että kone on valmis.
- Näytössä näkyy asetetun ohjelman kuvake.
- Viimeksi asetettu ohjelma on valittuna aina, kun laite käynnistetään uudelleen.
- Painikkeella **OHJELMIEN VALINTA (3)** voidaan valita jokin seuraavista jaksoista:

	Dishwashers	Glasswashers	Utensilwashers	
Vakio-ohjelmat				PRG 1 Vähän likaiset astiat, lyhyt ohjelma.
				PRG2 Jonkin verran likaiset astiat, keskitason ohjelma.
				PRG3 Hyvin likaiset astiat, pitkä ohjelma.
	DRAIN			DRAIN Tyhjennysjakso.
				CLEAN Tyhjennysjakso ja automaattinen loppupuhdistus, suoritetaan päivän päättyessä.

Painikkeella **ERIKOISOHJELMIEN VALINTA (2)** voidaan valita jokin seuraavista jaksoista:

Erikoisohjelmat		ECO Vähentää energian kulutusta. Pesu tapahtuu alhaisemmassa lämpötilassa ja vähemmällä vedellä kuin normaaliohjelmissa, hyvä pesutulos saadaan aikaan pidennetyn mekaanisen pesutoiminnon ansiosta
		NEW Suositeltava kun halutaan tehdä pesuja pesualtaan koko veden vaihdolla, siis kun halutaan pestä peräkkäin useampia koneellisia astioita, joissa on paljon rasvaa tai öljyä. Pesualtaan koko veden vaihtaminen vaatii pidemmän pesujakson.
		LONG Jatkuva pesu. Jakso voidaan keskeyttää aikaisemmin painamalla käynnistypainiketta. Lyhyen tauon jälkeen alkaa huuhtelujakso. Jakso päättyy automaattisesti 12 minuutin kuluttua.
		GLASS Vain astianpesukone: Sopii kaikenmuotoisten ja kaikentyyppisten lasien pesemiseen. Ohjelma pesee alhaisella huuhtelulämpötilalla ja vaatii pitkän kuivausajan.
		WATER Ihanteellinen lasien saamiseksi kirkaiksi, käytettävissä vain yhdessä käänteisosmoosilaitteen kanssa.
		ACT 1 – ACT 2 Sopii hyvin likaisten astioiden ja kiinnikuivuneen lian pesemiseen. Ohjelma sisältää 2 pesua ja 2 huuhtelua.
		PRG 4 – PRG 5 Hyvin likaiset astiat, pitkä ohjelma (8'). Hyvin likaiset astiat, pitkä ohjelma (10').
		STEEL Sopii haarukoiden, lusikoiden, veitsien ja kaikenlaisten muiden välineiden pesemiseen. Tämän pesuohjelman kesto on muita pidempi ja lämpötila on korkeampi.
		COLD Lasienpesukoneen erikoisohjelma, jossa huuhtelu kylmällä vedellä.
		PLATE Lasienpesukoneen lautasohjelma.
		SAN A030 – SAN A060 Suositeltava kun halutaan taata pestävien astioiden sanitointi (EN ISO 15883-1/3). Tämä ohjelma valvoo lämpötilaa ja pesuaikaa laskien vakion A0. Ohjelma päättyy kun parametrin A0 arvo on 30-60. Kesto vaihtelee, se on keskimäärin noin 10 min ja pesulämpötila saavuttaa noin 70 °C. Huomaa Mikäli tarvitaan A0-arvoa, joka poikkeaa arvosta 30-60, on otettava yhteys valtuutettuun teknikkoon, joka muuttaa koneen ohjelmistoa.

Koneen erikoisohjelmat voivat vaihdella koneen mallista ja tyyppistä riippuen

4.4 Korin valmistelu

Katso **kuvaa 4**, ja koneen moitteettoman toiminnan takaamiseksi, noudata seuraavia sääntöjä:

- Käytä sopivaa koria. Älä täytä koria liian täyteen äläkä aseta astioita päällekkäin.
- Astiat on aina huuhdeltava ennen koneeseen panoa. Älä pane koneeseen astioita, joissa on kuivuneita tai kiinteitä ruoantähteitä.
- Aseta tyhjät astiat koriin ylösalaisin.
- Aseta lautaset yms. koriin kallelleen niin, että sisäpuoli on ylöspäin.
- Aseta eri ruokailuvälineet niiden koriin niin, että kahva on alaspäin.
- Älä pane hopeisia ruokailuvälineitä samaan koriin ruostumattomasta teräksestä valmistettujen ruokailuvälineiden kanssa. Hopea tummuu ja teräs voi syöpyä.
- Pese astiat heti käytön jälkeen. Näin vältät lian kuivumisen ja tarttumisen astioihin.
- Pese ainoastaan ehjiä ja konepesun kestäviä astioita.

4.5 Jakson käynnistäminen

- Käynnistä ohjelma painamalla painiketta **START (4)**, pesun aikana **AIKAPALKKI (9)** osoittaa jakson etenemisen, näyttö on sininen (**Kuva 2b**) ja siinä näkyy valitun ohjelman nimi.
- Kun jakso päättyy, näyttö muuttuu vihreäksi ja siihen tulee viesti **END**.
- Nopeaa kuivumista varten ota kori koneesta jakson päättyttyä.
- Jakson lopettamiseksi ennen sen päättymistä paina uudelleen painiketta **START (4)**.

4.6 Jakson automaattinen käynnistäminen

Tämän toiminnon avulla voit käynnistää jakson yksinkertaisesti sulkemalla luukun (tai kuvun) eikä mitään painiketta tarvitse painaa. Aktivoi toiminto seuraavalla tavalla:

Näytössä oleva **A** osoittaa, että toiminto on aktiivinen.

- Ellei toiminto ole käytössä oletusarvona, se täytyy aktivoida asetusvalikosta.
- Toiminto poistetaan käytöstä painamalla muutaman sekunnin ajan painiketta **START (4)** luukku auki.
Käytöstä poistaminen pysyy aktiivisena vain yhden pesujakson ajan.

Huomaa Kupumalleissa automaattinen käynnistys aktivoituu itsestään ensimmäisen jakson jälkeen: seuraavat jaksot käynnistyvät siis automaattisesti kun kupu suljetaan. Tämän tilan osoittaa näytössä kuvake **A**.

4.7 Tietojen näyttö

- Pitämällä painiketta **START (4)** painettuna muutaman sekunnin ajan on mahdollista saada näyttöön peräkkäin altaan lämmittimen lämpötila ja koneen suorittamien jaksoiden määrä.
Tämä näyttö voidaan katsoa sekä ennen jaksoa että sen jälkeen ja se näkyy vain väliaikaisesti.
- Pitämällä painiketta **OHJELMIEN VALINTA (3)** painettuna muutaman sekunnin ajan on mahdollista saada näyttöön altaan lämmittimen lämpötila pysyvästi ja kaikkia ohjelmia varten.
- Toiminto voidaan poistaa käytöstä pitämällä muutaman sekunnin ajan painettuna painiketta **OHJELMIEN VALINTA (3)**.

4.8 Koneen sammuttaminen

- Kone kytketään pois toiminnasta painikkeella **ON/OFF (1)** ja vain merkkivalo **VALMIUSTILA (5)** jää palamaan osoittaen, että virta on kytketty.
- **Huomaa** Mikäli kone on kytkettynä luukku auki yli tunnin ajan, se sammuu automaattisesti.

4.9 Suodatinyksikön irrottaminen

- Vie pesu- ja huuhteluvartret kohtisuoraan luukun reunan suhteen.
- Nosta suodatimien puolikkaat ylös kahvan avulla (*Kuva 7*).

4.10 Koneen tyhjentäminen

4.10.1 Koneet ilman poistopumppua

- Sammuta kone.
- Poista suodatinyksikkö, jos se on asennettu (*Kuva 7A*).
- Poista ylivuotosuoja vetämällä se ylös (*Kuva 7*).
- Odota, että allas tyhjenee kokonaan.
- Tarvittaessa poista altaan suodatin ja puhdista se.

4.10.2 Poistopumpulla varustetut koneet (*lisävaruste)

- Koneen ollessa kytketty sähköverkkoon paina painiketta **OHJELMIEN VALINTA (3)** ja valitse ohjelma **ProClean** tai **ProDrain**.
- Paina painiketta **START (4)** ja käynnistä tyhjennys- ja puhdistusohjelma.
- Tyhjennyksen päätyttyä kone sammuu ja vain merkkivalo **VALMIUSTILA (5)** jää palamaan osoittaen, että virta on kytketty.

4.11 Hartsien regenerointi

Vedenpehmentimellä varustetuissa koneissa kuvake **REGENEROINTIJÄRJESTELMÄ AKTIIVINEN** osoittaa, että kone suorittaa hartsien regenerointijaksoa ja käynnissä oleva ohjelma voi siis kestää kauemmin.



Huomaa Älä sammuta konetta, jos regenerointijakso on käynnissä

Kun näyttöön vedenpehmentimellä varustetuissa koneissa tulee kuvake **SUOLA PUUTTUU** säiliöön täytyy lisätä suolaa. Toimi seuraavalla tavalla:

- Ota kori koneesta.
- Poista koko suodatin (*Kuva 7*).
- Ruuvaa auki suolasäiliön korkki (*Kuva 8*).
- Kaada säiliöön toimitetun suppilon avulla noin 700 g regenerointisuolaa (ilman lisäaineita olevaa ruokasuolaa, jonka rakeiden läpimitta on noin 1 - 2 mm).
- Sulje säiliö kunnolla.
- Kuvake **SUOLA PUUTTUU** katoaa muutaman minuutin kuluttua.

4.12 Ulkoisella vedenpehmentimellä varustetut koneet

Ulkopuolisella vedenpehmentimellä varustetuissa koneissa määrätyn jaksojen määrän jälkeen näyttöön tulee **SERVICE** osoittaen, että ulkopuolinen vedenpehmentin vaatii hartsien regenerointia. Ilmoitus pysyy näytössä myös koneen ollessa sammutettu. Se poistetaan pitämällä painettuna ainakin 5 sekunnin ajan kaikkia 4 painiketta kone sammutettuna ja luukku auki.

4.13 Käytön päättäminen

- Päivän päättyessä tyhjennä kone aina kuten kuvataan kappaleessa Koneen tyhjennys.
- Katkaise sähkönsyöttö pääkatkaisimella ja sulje ulkopuolinen vesihana.
- Tee säännöllinen huolto ja puhdista kone kuten kuvataan kappaleessa Huolto.
- Jätä astianpesukoneen luukku raolleen, jos mahdollista, jotta sen sisälle ei muodostu pahaa hajua.

Luku 5 HUOLTO**5.1 Yleissäännöt**

Ennen minkään huoltotoimenpiteen tekemistä tyhjennä kaikki vesi, katkaise virta ja sulje ulkopuolinen vesihana.

Älä käytä paineistettuja vesisuihkuja, koska ne voivat vahingoittaa sähköjärjestelmää. Pese ulkopinnat niiden ollessa kylmiä käyttäen erityisesti teräkselle tarkoitettuja tuotteita. Jos jään muodostuminen on mahdollista, tyhjennä vesi säiliöstä ja pesupumpusta.

5.2 Puhdistus

Koneen tehon takaamiseksi alla kuvatut huoltotoimenpiteet täytyy tehdä säännöllisesti. On suositeltavaa tehdä sterilointi säännöllisesti sopivilla, syövyttämättömillä, kaupoista saatavilla tuotteilla.

5.3 Suodatinyksikön puhdistus

Tee toimenpide päivän päättyessä tai kun huomaat suodattimissa likajäänteitä:

1. Poista korit ja puhdista ne.
2. Tyhjennä allas kappaleen Koneen tyhjennys ohjeiden mukaisesti.
3. Irrota kaikki astianpesukoneen suodattimet ja puhdista ne huolellisesti.
4. Puhdista teräsallas, mutta älä käytä hankaavia tuotteita tai esineitä.
5. Kun kuvatut toimenpiteet on tehty laita kaikki osat oikein paikoilleen.

5.4 Varsien puhdistus

Pesu- ja huuhtelubarret on helppo irrottaa suuttimien säännöllistä puhdistusta varten tukkeutumisen ja/tai kerrostumien välttämiseksi.

Toimi seuraavalla tavalla:

- Irrota varret ruuvaamalla auki niiden kiinnityslaippa tai irrottamalla pikakiinnitys.
- Pese kaikki osat juoksevassa vedessä, puhdista suuttimet huolellisesti käyttäen tarvittaessa hammastikkua tai pientä teräasetta.
- Puhdista varsien pyörintätaipit koneen sisällä sekä pesu- ja huuhteluveden ulostuloalue.
- Aseta varret paikoilleen ja tarkista, että ne pyörivät esteettä.

Luku 6 VIANMÄÄRITYS

Koneessa on vianmääritysjärjestelmä, joka pystyy havaitsemaan ja ilmoittamaan eri toimintahäiriöistä.

Vika		Kuvaus ja mahdolliset korjaukset
	E-01	Huuhtelu ei tehty. Astioiden huuhtelua ei ole tehty oikein. Tarkista, että huuhtelusuuttimet ovat puhtaat.
	E-02	Vettä ei poistettu. Veden poistoa ei tapahdu tai se tapahtuu virheellisesti. Tarkista, ettei poistoputki ole taipunut tai puristuksissa ja että hajulukko tai suodattimet eivät ole tukossa. Ylivuotosuojalla varustetuissa koneissa poista se ennen poistojakson käynnistämistä.
	E-03	Huuhtelulämpötilan palautuksen häiriö. Lämmittimen lämpötilan palautuminen ei ole tapahtunut määriteltyjen aikarajojen sisällä pesujakson aikana. Sammuta kone, käynnistä se uudelleen ja suorita uusi pesujakso.
SAFE	E-04	Altaan veden täytön häiriö. Tarkista, että vesiliitännät on tehty oikein ja että vesihana on auki. Tarkista, että koneessa on ylivuotosuoja, mikäli se kuuluu koneeseen. Sammuta kone, käynnistä se uudelleen ja suorita uusi täyttöjakso.
	E-05	Altaan lämpömittarin häiriö. (Anturi auki) Kone ei lue altaan lämpötila-arvoa. Sammuta kone ja käynnistä se uudelleen.
	E-06	Altaan lämpömittarin häiriö. (Anturin oikosulku) Kone ei lue altaan lämpötila-arvoa. Sammuta kone ja käynnistä se uudelleen.
	E-07	Lämmittimen lämpömittarin häiriö. (Anturi auki) Kone ei lue lämmittimen lämpötila-arvoa. Sammuta kone ja käynnistä se uudelleen.
	E-08	Lämmittimen lämpömittarin häiriö. (Anturin oikosulku) Kone ei lue lämmittimen lämpötila-arvoa. Sammuta kone ja käynnistä se uudelleen.
	E-09	Lämmittimen täytön time out. Lämmitin ei ole täytynyt. Huuhtelua ei voi suorittaa. Tarkista, että veden syöttöhana on auki. Sammuta kone, käynnistä se uudelleen ja suorita uusi jakso.
	E-21	Riittämätön huuhtelu: Huuhteluveden määrä ei ole ollut oikea. Tarkista, että huuhtelusuuttimet ovat puhtaat. Virhe ei estä koneen käyttöä.
	E-22	Altaan lämpötilan palautuksen häiriö. Altaan lämpötilan palautuminen ei ole tapahtunut määriteltyjen aikarajojen sisällä pesujakson aikana. Sammuta kone, käynnistä se uudelleen ja suorita uusi pesujakso.
	E-25	Suorita ulkoinen puhdistus: Ulkoisille vedenkäsittelylaitteille asetettu litramäärä on saavutettu. Virhe ei estä astianpesukoneen käyttöä. Viestin voi poistaa valikosta Water Service Set.
SAFE	E-5F	Sähkömekaaninen turvajärjestelmä. Lämmittimen ja altaan turvatermostaatit ovat lauennet tai altaan turvapainekytin on lauennut.
	E-5L	Tason turvalaite. Altaan veden taso ei ole oikea.
	drt	Likainen suodatin: Altaan veden taso ei ole oikea, koska suodatin on likainen tai ylivuotosuoja ei ole oikein paikallaan.
<p>HUOMIO! Koneen sammuttaminen ja uudelleen käynnistäminen nollaa ilmoituksen. Jos ongelma toistuu ohjeiden noudattamisen jälkeen, ota yhteys valtuutettuun huoltoon.</p>		

Luku 7 SÄÄDÖT JA ASETUKSET



Seuraavat asetukset saa tehdä vain pätevä teknikko.

Alla luetellut parametrit voidaan asettaa asennuksen aikana tai myöhemmin. Asetusvalikkoon päästään seuraavalla tavalla:

- Kone valmiustilassa luukku auki.
- Paina samanaikaisesti painikkeita **1** ja **2** (**ON/OFF** ja **ERIKOISOHJELMIEN VALINTA**) 5 sekunnin ajan ja anna avain **KEY 12** (muuta parametriä painikkeilla **3** ja **4**, vahvista painikkeella **1**).
- Painamalla sitten useamman kerran painiketta **1** (**ON/OFF**) on mahdollista selata seuraavia vaihtoehtoja ja aktivoida ja/tai muuttaa niitä painikkeilla **3** ja **4** (muutettu parametri pysyy muistissa ilman vahvistusta). Parametriluettelo voi vaihdella koneen tyyppistä riippuen.

Language	Kielen valinta
Boiler Set	Lämmittimen lämpötilan säätö eri ohjelmia varten. Paineettomalla vedenlämmittimellä (huuhtelupumppu) varustetuissa malleissa on eri asetukset jokaista ohjelmaa varten (b1 – b2 – b3)
Tank Set	Altaan lämpötilan säätäminen ohjelmia varten. Huuhtelupumpulla varustetuissa malleissa on eri asetukset jokaista ohjelmaa varten (t1–t2–t3)
ThermoStop	Thermostop-toiminnon käynnistäminen takaa oikean huuhtelulämpötilan.
Energy Saving	Energy Saving -toiminnon käynnistäminen takaa energian säästämisen koneen ollessa kytkettynä mutta ei käytössä.
Manual Detergent	Pesuaineen annostelijan manuaalinen käyttö. Kun valitaan asetus ON, syöttöputki täyttyy automaattisesti. Putken pituus on valmiiksi määritetty astianpesukoneen mallin mukaan.
Manual Rinse Aid	Huuhtelukirkasteen annostelijan manuaalinen käyttö. Kun valitaan asetus ON, syöttöputki täyttyy automaattisesti. Putken pituus on valmiiksi määritetty astianpesukoneen mallin mukaan.
Detergent Dose	Pesuaineen annosteluajan tai määrän (g/l) säätö mallin mukaan.
Rinse Aid Dose	Huuhtelukirkasteen annosteluajan tai määrän (g/l) säätö mallin mukaan.
Water Hardness	Tuloveden kovuuden asettaminen mitatun kovuuden mukaan koneissa, joissa on sisäinen vedenpehmentin.
External Softenr Cycles	Ulkopuolisen vedenpehmentimen huollon (Service) ilmoituksen aktivoivan jaksojen laskimen asetus ja aktivointi. Sana Service voidaan poistaa pitämällä painettuna kaikkia neljää painiketta koneen ollessa sammutettu ja luukku auki.
Manual Rinse Pump	Huuhtelupumpun manuaalinen käyttö
Manual Drain	Tyhjennyspumpun manuaalinen käynnistys.
Autostart Enable	Automaattisen käynnistyksen aktivointi
Cycle Counter	Jaksojen laskin
Water Service Set	Ulkoisen vedenkäsittelylaitteen litramäärän asetus, asetusarvo on 0–12000 litraa 200 litran välein. Virheilmoituksen Er 25 voi kuitata painamalla samanaikaisesti tämän valikon kaikkia neljää painiketta.

Kun kaikki halutut parametrit on asetettu, tallenna asetukset ja lopeta pitämällä painettuna painiketta **1** kunnes näyttö sammuu.

7.1 Integroidun vedenpehmentimen kovuuden säätö

Taulukossa näkyvää koneeseen asetettavien saksalaisten ja ranskalaisten asteiden vastaavuus.

Mitattu kovuus			
°fr		°dGH	
0 ÷ 20	41 ÷ 45	0 ÷ 11	23 ÷ 25
21 ÷ 25	46 ÷ 50	12 ÷ 14	26 ÷ 28
26 ÷ 30	51 ÷ 55	15 ÷ 17	29 ÷ 31
31 ÷ 35	56 ÷ 60	17 ÷ 20	31 ÷ 34
36 ÷ 40		20 ÷ 22	

Luku 8 HÄVITTÄMINEN

Näissä koneissa ei ole materiaaleja, joiden hävittäminen vaatii erityistoimenpiteitä.



(Voimassa Euroopan Yhteisön maissa sekä maissa, joissa jätteet lajitellaan)
 Tuotteessa tai sen asiakirjoissa oleva merkki osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana sen käyttöänsä päätyttyä. Mahdollisten väärin hävittämisen aiheuttamien ympäristö- ja terveyshaittojen välttämiseksi käyttäjän tulee erottaa tuote muista jätteistä ja kierrättää se vastuullisella tavalla materiaalien jatkuvan uudelleenikäytön tukemiseksi.

Ammattikäyttäjien on hyvä ottaa yhteys toimittajaan ja tarkistaa hankintasopimuksen ehdot.

Tätä tuotetta ei saa hävittää yhdessä muiden kaupallisten jätteiden kanssa.

	Symbolit	Kohde	Materiaali	%
Kierrätettävät suoraan	40 FE	Metallilevy	Teräs	80
	20 PAP	Pahvipakkaus	PAP	
	50 FOR	Puualusta	ISPM15	
	05 PP	Muoviosat	PP, PP+FV	
Yhdisteet	R A E E	Moottorit	Kokoonpanot	20
		Sähköosat		
		Elektroniikkaosat		
		Kumiosat	EPDM	

Luku 9 YMPÄRISTÖ

YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN KÄYTTÖ

Astianpesukoneen vastuullinen päivittäinen käyttö voi auttaa suojelemaan ympäristöä pienten seikkojen avulla:

Pese vain täysiä koreja.

Sammuta astianpesukone kun sitä ei käytetä.

Pidä kone kiinni sen ollessa valmiustilassa

Käytä likaisuusasteelle sopivaa ohjelmaa.

Syötä koneeseen lämmintä vettä, jos vesi lämmitetään kaasulla.

Varmista, että kaikki poistokanavat vievät sopivaan viemärijärjestelmään.

Älä ylitä suositeltuja pesuainemääriä

Valmistaja pidättää oikeuden tehdä tähän astianpesukoneeseen sähköjärjestelmää, tekniikkaa ja ulkonäköä koskevia muutoksia ja/tai vaihtaa osia ilman ennakkoilmoitusta aina kun valmistaja pitää sitä tarpeellisena voidakseen tarjota luotettavan, pitkäikäisen ja teknisesti pitkälle kehitetyn tuotteen.



ASTIANPESUKONEEN KÄYTTÖOHJE

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΚΕΦ 1	ΣΗΜΑΝΤΙΚΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ	2
1.1	ΚΑΝΟΝΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	3
ΚΕΦ 2	ΕΙΣΑΓΩΓΗ	4
ΚΕΦ 3	ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	4
3.1	ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ	4
3.2	ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ	4
3.3	ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ	5
3.4	ΥΔΡΑΥΛΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ	6
3.5	ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟΝ ΑΓΩΓΟ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΗΣ	6
3.6	ΛΑΜΠΡΥΝΤΙΚΟ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟ	6
ΚΕΦ 4	ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ	7
4.1	ΓΡΑΦΙΚΗ ΔΙΕΠΑΦΗ	7
4.2	ΑΝΑΜΟΝΗ	8
4.3	ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΛΟΓΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ	8
4.4	ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΚΑΛΑΘΙΟΥ	10
4.5	ΈΝΑΡΞΗ ΚΥΚΛΟΥ	10
4.6	ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΈΝΑΡΞΗ ΚΥΚΛΟΥ	10
4.7	ΕΜΦΑΝΙΣΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ	10
4.8	ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ	10
4.9	ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ	11
4.10	ΕΚΚΕΝΩΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ	11
	4.10.1 Μηχανήματα χωρίς αντλία εκκένωσης	11
	4.10.2 Μηχανήματα με αντλία εκκένωσης (*προαιρετικά)	11
4.11	ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗ ΡΗΤΙΝΩΝ	11
4.12	ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΜΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΑΠΟΣΚΛΗΡΥΝΤΗ	11
4.13	ΤΈΛΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	11
ΚΕΦ 5	ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	12
5.1	ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ	12
5.2	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ	12
5.3	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ	12
5.4	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΕΚΤΟΞΕΥΤΗΡΩΝ	12
ΚΕΦ 6	ΑΥΤΟΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ	13
ΚΕΦ 7	ΕΠΙΛΟΓΕΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ	14
7.1	ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΚΛΗΡΟΤΗΤΑΣ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟΥ ΑΠΟΣΚΛΗΡΥΝΤΗ	15
ΚΕΦ 8	ΑΠΟΡΡΙΨΗ	15
ΚΕΦ 9	ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ	16

Κατά το νόμο, ο κατασκευαστικός οίκος διατηρεί την πνευματική ιδιοκτησία του παρόντος εντύπου με απαγόρευση αναπαραγωγής και διανομής με οποιονδήποτε τρόπο, χωρίς να προηγηθεί γραπτή έγκριση. Ο κατασκευαστικός οίκος διατηρεί το δικαίωμα να επιφέρει χωρίς καμία προειδοποίηση, τις τροποποιήσεις που θεωρεί απαραίτητες για τη βελτίωση του παρόντος.



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από την έναρξη της λειτουργίας του μηχανήματος. Οι προειδοποιήσεις που περιλαμβάνει παρέχουν σημαντικές οδηγίες σχετικά με την ασφάλεια στις διάφορες φάσεις της εγκατάστασης, της χρήσης και της συντήρησης. Η μη τήρηση των οδηγιών που παρέχονται στα συνημμένα εγχειρίδια μπορεί να οδηγήσει σε μείωση της ασφάλειας της συσκευής και άμεση ακύρωση της εγγύησης.

ΚΕΦ 1 ΣΗΜΑΝΤΙΚΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για τη χρήση για την οποία έχει σχεδιαστεί. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και, συνεπώς, επικίνδυνη.
- Το εξειδικευμένο προσωπικό που εκτελεί την εγκατάσταση πρέπει να εκπαιδεύσει κατάλληλα το χρήστη σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής και τυχόν μέτρα ασφαλείας που πρέπει να τηρούνται, ακόμη και μέσω πρακτικής επίδειξης.
- Κάθε επέμβαση στο μηχάνημα, ακόμη και στην περίπτωση βλάβης, πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστικό οίκο ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης και από εξειδικευμένο προσωπικό, με τη χρήση αποκλειστικά και μόνο γνήσιων ανταλλακτικών.
- Αποσυνδέετε ή απομονώνετε πάντα το μηχάνημα από το ηλεκτρικό δίκτυο και το δίκτυο ύδρευσης πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης, επισκευής και καθαρισμού.
- Το μηχάνημα **ΔΕΝ** πρέπει να χρησιμοποιείται από μη εκπαιδευμένο προσωπικό.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή τις απαιτούμενες γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Το μηχάνημα **ΔΕΝ** πρέπει να παραμένει υπό τάση όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Εάν το μηχάνημα δεν διαθέτει βύσμα ή άλλο μέσο πλήρους αποσύνδεσης με διαχωρισμό όλων των επαφών, αυτές οι διατάξεις αποσύνδεσης πρέπει να ενσωματωθούν στο δίκτυο τροφοδοσίας, σύμφωνα με τους κανονισμούς εγκατάστασης.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα τεχνικής υποστήριξης του ή από άτομο παρόμοιας εξειδίκευσης, ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Η βίδα που υπάρχει στη συσκευή με το σύμβολο 5021 του προτύπου IEC 60417 αποτελεί την ισοδυναμική σύνδεση.
- Μην ανοίγετε **ΠΟΤΕ** γρήγορα το μηχάνημα εάν δεν έχει ολοκληρώσει τον κύκλο προγράμματος.
- Μη χρησιμοποιείτε **ΠΟΤΕ** το μηχάνημα χωρίς τα προστατευτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- Μη χρησιμοποιείτε **ΠΟΤΕ** το μηχάνημα για το πλύσιμο αντικειμένων ακατάλληλου τύπου, μορφής, μεγέθους ή υλικού για πλύσιμο στο μηχάνημα ή αντικειμένων που δεν βρίσκονται σε καλή κατάσταση.

- Μη χρησιμοποιείτε **ΠΟΤΕ** τη συσκευή ή μέρη της συσκευής σαν σκάλα ή στήριγμα για άτομα, αντικείμενα ή ζώα.
- Μην υπερφορτώνετε **ΠΟΤΕ** την πόρτα των μηχανημάτων εμπρόσθιας φόρτωσης όταν είναι ανοικτή. Η πόρτα έχει σχεδιαστεί για στήριξη μόνο του φορτωμένου καλαθιού με σκεύη.
- Μη βάζετε **ΠΟΤΕ** τα χέρια σας μέσα στα διαλύματα πλύσης χωρίς γάντια.
- Μην αναποδογυρίζετε **ΠΟΤΕ** το μηχάνημα μετά την εγκατάσταση.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή διαρροής υγρών, αποσυνδέστε αμέσως το μηχάνημα από το ηλεκτρικό ρεύμα και κλείστε την παροχή νερού.
- Μην τοποθετείτε το πλυντήριο πιάτων κοντά σε πηγές θερμότητας άνω των 50°C.
- Μην αφήνετε **ΠΟΤΕ** το πλυντήριο πιάτων εκτεθειμένο στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιος, κ.λπ.)
- Το πλυντήριο πιάτων δεν πρέπει να εγκαθίσταται ποτέ σε εξωτερικούς χώρους χωρίς κατάλληλα προστατευτικά.
- Μην ενεργοποιείτε ποτέ ένα πρόγραμμα πλύσης, εάν δεν έχει τοποθετηθεί η υπερχειλίση, εφόσον προβλέπεται.
- Μην πλησιάζετε ποτέ στο μηχάνημα μαγνητικά αντικείμενα.
- Μη χρησιμοποιείτε το πάνω μέρος του μηχανήματος σαν επιφάνεια στήριξης.
- Ο τεχνικός εγκατάστασης οφείλει να ελέγξει εάν η γείωση λειτουργεί αποτελεσματικά.
- Στο τέλος του ελέγχου, ο τεχνικός εγκατάστασης πρέπει να σας παραδώσει μια γραπτή δήλωση σχετικά με τη σωστή εγκατάσταση και τους ελέγχους, σύμφωνα με τους κανονισμούς και τις προδιαγραφές.
- **ΜΗΝ** τροποποιείτε τη θέση του μηχανήματος και μην αλλοιώνετε τα στοιχεία που συνιστούν το μηχάνημα, καθώς μπορεί να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια του ίδιου του μηχανήματος.
- Στάθμη ηχητικής πίεσης σύμφωνα με το EN ISO 4871
 - Μέγ. LpA = 55db Kra=2,5db για εκδόσεις κάτω από τον πάγκο
 - Μέγ. LpA = 65db Kra=2,5db για εκδόσεις με κάλυμμα
 - Μέγ. LpA = 76db Kra=1,5db για εκδόσεις πλυσίματος αντικειμένων
- Μέγ. θερμοκρασία νερού τροφοδοσίας: 50°C
- Μέγ. πίεση νερού τροφοδοσίας: 4bar (400kPa)
- Συσκευή με προδιαμόρφωση για μόνιμη σύνδεση στο δίκτυο ύδρευσης
- Η συσκευή δεν πρέπει να καθαρίζεται με ψεκασμό νερού ή ατμού.
- Μέγ. ύψος αποχέτευσης
 - Στο δάπεδο στις εκδόσεις με υπερχειλίση
 - Μέγιστο ύψος 1m στις εκδόσεις με αντλία εκκένωσης

1.1 Κανονικές συνθήκες λειτουργίας

Θερμοκρασία περιβάλλοντος: 40°C το μέγ. /4°C το ελάχ. (μέση τιμή 30°C)

Υψόμετρο : έως 2000 μέτρα

Σχετική υγρασία : 30% το μέγ. στους 40°C / 90% το μέγ. στους 20°C

ΚΕΦ 2 ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Προειδοποιήσεις:

Φυλάσσετε όλα τα εγχειρίδια προσεκτικά κοντά στη συσκευή. Παραδώστε τα εγχειρίδια στους τεχνικούς και στους χειριστές και διατηρείτε τα σε καλή κατάσταση και σε ασφαλές μέρος. Κάντε αντίγραφα, εάν απαιτείται, για συχνή αναφορά

Ο χειριστής πρέπει να διαβάσει, να κατανοήσει και να εξοικειωθεί με το παρόν εγχειρίδιο πριν από την έναρξη οποιασδήποτε λειτουργίας του μηχανήματος.

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το επαγγελματικό πλύσιμο σκευών σε χώρους μαζικής εστίασης και, συνεπώς, η εγκατάσταση, η χρήση και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται σε κάθε περίπτωση από εκπαιδευμένο προσωπικό και σε συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Εγγύηση:

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη και δεν παρέχει καμία εγγύηση για υλικές ζημιές ή τραυματισμούς που οφείλονται σε μη τήρηση των παρεχόμενων οδηγιών ή σε ακατάλληλη χρήση του μηχανήματος

Η μη τήρηση των οδηγιών που παρέχονται στα συνημμένα εγχειρίδια μπορεί να οδηγήσει σε μείωση της ασφάλειας της συσκευής και άμεση ακύρωση της εγγύησης

Η εγκατάσταση και η επισκευή από μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς ή η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών οδηγεί σε άμεση ακύρωση της εγγύησης.

Αποθήκευση:

Μεταφορά και αποθήκευση: μεταξύ -10°C και 55°C με μέγιστη θερμοκρασία έως 70°C (24 ώρες το μέγ.)

ΚΕΦ 3 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Η σωστή εγκατάσταση είναι εξαιρετικά σημαντική για την καλή λειτουργία του μηχανήματος. Ορισμένα από τα απαιτούμενα στοιχεία για την εγκατάσταση του μηχανήματος αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών που υπάρχει στη δεξιά πλευρά του μηχανήματος, καθώς και στο εξώφυλλο του παρόντος εγχειριδίου.



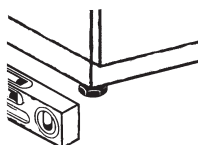
Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά από εξειδικευμένους και εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

3.1 Αποσυσκευασία

Ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευασίας και σημειώστε στο δελτίο παράδοσης τυχόν ζημιές που εντοπίσατε. Μετά την αφαίρεση της συσκευασίας, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ανέπαφη. Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, ενημερώστε αμέσως τον προμηθευτή μέσω φαξ ή συστημένη επιστολή με απόδειξη παραλαβής, καθώς και το μεταφορέα. Εάν οι ζημιές θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλεια του μηχανήματος, μην εγκαταστήσετε ή/και μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μέχρι να ελεγχθεί από εξειδικευμένο τεχνικό.



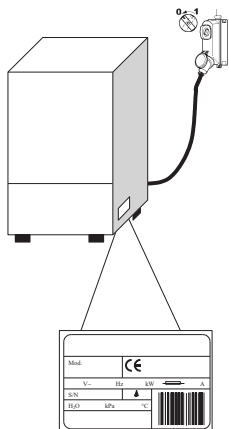
Φυλάσσετε τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, διογκωμένο πολυστυρόλιο, καρφιά, κ.λπ. ...) μακριά από τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα, καθώς μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνου.

3.2 Τοποθέτηση

- Βεβαιωθείτε ότι στο χώρο εγκατάστασης δεν υπάρχουν ή είναι κατάλληλα προστατευμένα, αντικείμενα και υλικά που μπορούν να υποστούν ζημιά από τους υδρατμούς που εξάγονται από το μηχάνημα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Πριν από την τοποθέτηση του πλυντηρίου πιάτων, συνδέστε στο χώρο την ηλεκτρική εγκατάσταση, την παροχή νερού και την αποχέτευση
- Στην περίπτωση εντοιχισμού μηχανημάτων μονού τοιχώματος, αφήστε χώρο τουλάχιστον 10mm ανάμεσα στα τοιχώματα του μηχανήματος και τις παρακείμενες επιφάνειες.
- Το δάπεδο ή το περίβλημα πρέπει να έχει κατάλληλες διαστάσεις λαμβάνοντας υπόψη το συνολικό βάρος του πλυντηρίου πιάτων


- Για να διασφαλιστεί η σταθερότητα του μηχανήματος, εγκαταστήστε και οριζοντιώστε το μηχάνημα στα τέσσερα πόδια που διαθέτει.
- Η συσκευή αυτή είναι κατάλληλη μόνο για σταθερή σύνδεση. Διαφορετικοί τύποι εγκατάστασης πρέπει να συμφωνηθούν και να εγκριθούν από τον κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από το περίβλημα της συσκευής πριν από την έναρξη της χρήσης του πλυντηρίου πιάτων.

3.3 Ηλεκτρική σύνδεση



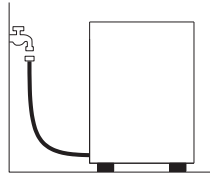
- Πρέπει να υπάρχει ένας γενικός πολυπολικός διακόπτης που διακόπτει όλες τις επαφές, συμπεριλαμβανομένου του ουδέτερου, με απόσταση μεταξύ των ανοικτών επαφών τουλάχιστον 3 mm και με μαγνητοθερμική αποσύζευξη ασφαλείας ή με σύνδεση σε ασφάλειες. Ο καθορισμός του μεγέθους ή η βαθμονόμηση πρέπει να γίνεται σύμφωνα με την ισχύ που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του μηχανήματος.
 - Ο γενικός διακόπτης πρέπει να βρίσκεται στην ηλεκτρική γραμμή κοντά στην εγκατάσταση και να εξυπηρετεί μία μόνο συσκευή κάθε φορά.
 - Η τάση και η συχνότητα του ηλεκτρικού δικτύου πρέπει να αντιστοιχούν στις σχετικές τιμές που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.
 - Πρέπει να διατίθεται αποτελεσματική εγκατάσταση γείωσης, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς πρόληψης για την ασφάλεια του χειριστή και της συσκευής
- Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την πιστοποίηση EN/IEC 61000-3-11 εάν η σύνθετη αντίσταση Z_{sys} είναι μικρότερη ή ίση με Z_{max} στο σημείο διασύνδεσης μεταξύ του συστήματος τροφοδοσίας του χρήστη και του δημόσιου συστήματος. Ο τεχνικός εγκατάστασης ή ο χρήστης της συσκευής οφείλουν να επαληθεύουν τη σύνδεση της συσκευής αποκλειστικά σε τροφοδοσία με σύστημα σύνθετης αντίστασης Z_{sys} μικρότερης ή ίσης με Z_{max}

	Z_{max}
Συσκευή πλυσίματος αντικειμένων	0,21 Ω
Συσκευή με κάλυμμα	0,24 Ω
Συσκευή κάτω από τον πάγκο	0,41 Ω

- Το καλώδιο τροφοδοσίας, αποκλειστικά τύπου H07RN-F, παρέχει ρεύμα κατά την κινητή λειτουργία στους 60°C στον αγωγό:
 - Τριφασικό μηχάνημα
 - -5x2,5 mm² έως 20 A
 - -5x4 mm² έως 30 A
 - -5x6 mm² έως 38 A
 - -5x10 mm² έως 54 A
 - Μονοφασικό μηχάνημα
 - -3x1,5 mm² έως 16 A
 - -3x2,5 mm² έως 25 A
- Δεν πρέπει να τεντώνεται ή να συμπιέζεται κατά την κανονική λειτουργία ή την τακτική συντήρηση.
- Επίσης, η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε ισοδυναμικό σύστημα, η σύνδεση του οποίου πρέπει να πραγματοποιείται μέσω μιας βίδας που επισημαίνεται με το σχετικό σύμβολο 5021 του προτύπου IEC 60417. 
- Ο ισοδυναμικός αγωγός πρέπει να έχει διατομή 10 mm².
- Τηρείτε την πολικότητα που αναγράφεται στο ηλεκτρολογικό διάγραμμα.
- Για περαιτέρω πληροφορίες, ανατρέξτε στο ηλεκτρολογικό διάγραμμα.



Απαγορεύεται η χρήση πολύπριζων, προσαρμογέων, καλωδίων μη κατάλληλου τύπου και διατομής ή συνδέσεων προέκτασης που δεν πληρούν τους ισχύοντες κανονισμούς ηλεκτρολογικών εγκαταστάσεων.



3.4 Υδραυλική σύνδεση

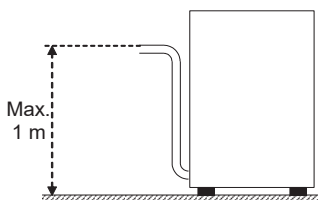
Η συσκευή πρέπει να συνδέεται στο δίκτυο ύδρευσης μέσω εύκαμπτου σωλήνα. Ανάμεσα στο δίκτυο ύδρευσης και στην ηλεκτροβάννα της συσκευής πρέπει να υπάρχει μια βάννα διακοπής. Η βάννα διακοπής πρέπει να βρίσκεται κοντά στη συσκευή.

- Η παροχή νερού, η θερμοκρασία και η πίεση **πρέπει να αντιστοιχούν** στις τιμές που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του μηχανήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή τροφοδοσίας δεν είναι μικρότερη από 20 l/min
- Εάν η σκληρότητα του νερού είναι άνω των 14°f (8°dH), συνιστάται η χρήση του μηχανήματος με εσωτερικό αποσκληρυντή. Εάν η σκληρότητα του νερού είναι άνω των 35°f (19,5°dH), εγκαταστήστε εξωτερικό αποσκληρυντή πριν από την ηλεκτροβάννα.
- Για μηχανήματα χωρίς αποσκληρυντή, εάν η σκληρότητα του νερού είναι άνω των 14°f (8°dH), εγκαταστήστε εξωτερικό αποσκληρυντή πριν από την ηλεκτροβάννα.
- Στην περίπτωση πολύ υψηλών συγκεντρώσεων υπολειπόμενων μετάλλων στο νερό υψηλής αγωγιμότητας, συνιστάται η χρήση εγκατάστασης απομετάλλωσης.
- Τα μηχανήματα που προορίζονται για χρήση με αφαλατωμένο νερό ή με νερό με υψηλή περιεκτικότητα σε χλωριούχο νάτριο πρέπει να γίνονται ειδική παραγγελία, καθώς απαιτούνται ειδικά υλικά για την κατασκευή τους
- Μην τροφοδοτείτε με απιονισμένο νερό τα μηχανήματα που διαθέτουν σύστημα ανάκτησης θερμότητας με μπαταρίες ανάκτησης από χαλκό. Σε αυτές τις περιπτώσεις, απαιτείται η έκδοση με μπαταρίες με σωληνώσεις inox.



3.5 Σύνδεση στον αγωγό αποχέτευσης

- Ο αγωγός αποχέτευσης πρέπει να περιλαμβάνει ένα ελεύθερο φρεάτιο με σιφόνι, κατάλληλων διαστάσεων για την παροχή του σωλήνα αποχέτευσης που παρέχεται με το μηχάνημα. Ο σωλήνας πρέπει να φτάνει μέχρι το φρεάτιο, χωρίς να τεντώνεται, να συμπιέζεται, να διπλώνει, να συνθλίβεται, να πιέζεται ή να εμποδίζεται με κάποιο τρόπο.
- Η εκκένωση του θαλάμου γίνεται μέσω της βαρύτητας και, συνεπώς, η αποχέτευση πρέπει να βρίσκεται χαμηλότερα από τη βάση του μηχανήματος.
- Εάν η αποχέτευση δεν βρίσκεται χαμηλότερα από τη βάση του μηχανήματος, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την έκδοση με αντλία εκκένωσης (διατίθεται κατόπιν παραγγελίας).
- Στην περίπτωση αυτή, το μέγιστο ύψος της αποχέτευσης είναι ίσο με 1m.
- Ελέγχετε πάντα εάν η αποχέτευση λειτουργεί σωστά και εάν υπάρχουν εμφράξεις.
- Κάθε άλλος τύπος εγκατάστασης πρέπει να συμφωνηθεί και να εγκριθεί εκ των προτέρων από τον κατασκευαστή.



Με αντλία εκκένωσης (διατίθεται κατόπιν παραγγελίας)

3.6 Λαμπρυντικό και απορρυπαντικό

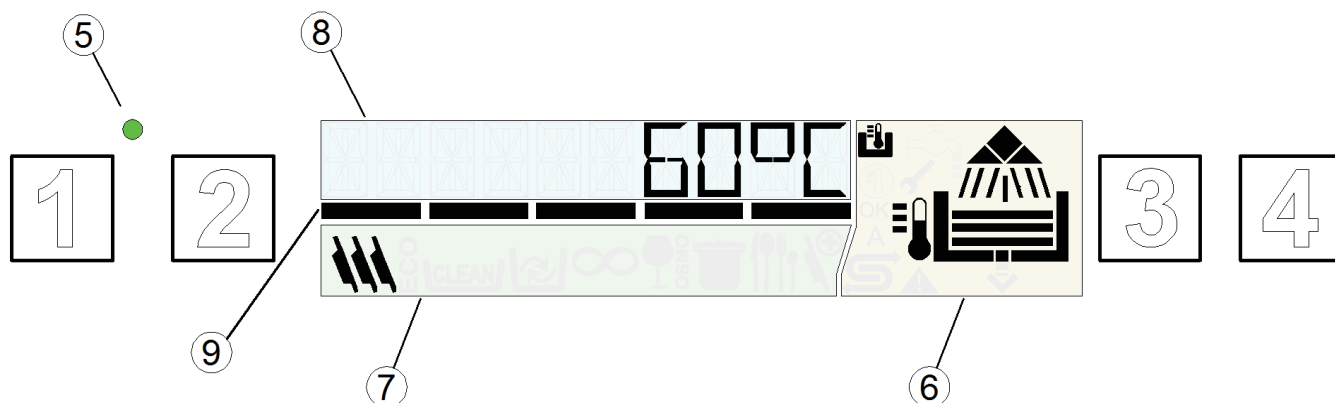
- Το λαμπρυντικό και το απορρυπαντικό παρέχονται μέσω του δοσομετρητή που έχει εγκατασταθεί στο μηχάνημα από το εργοστάσιο, εάν προβλέπεται για το μοντέλο.
- Η δοσολογία καθορίζεται με βάση τη σκληρότητα του νερού από τον τεχνικό εγκατάστασης, ο οποίος θα πραγματοποιήσει επίσης τη βαθμονόμηση των δοσομετρητών.
- Πριν προχωρήσετε στη βαθμονόμηση, γεμίστε τους σωλήνες τροφοδοσίας των δοσομετρητών με το σχετικό προϊόν.
- Η βαθμονόμηση πραγματοποιείται μέσω των αντίστοιχων βιδών ρύθμισης ή απευθείας από τον πίνακα διακοπών, εάν διατίθεται.
- Η στάθμη των υγρών στο δοχείο πρέπει να είναι κατάλληλη για άντληση των υγρών. Το δοχείο δεν πρέπει να αδειάζει ποτέ πλήρως ή να αναπληρώνεται με διαβρωτικά προϊόντα ή με προϊόντα με προσμίξεις.

Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ απορρυπαντικά με βάση το ΧΛΩΡΙΟ ή το ΥΠΟΧΛΩΡΙΩΔΕΣ ΝΑΤΡΙΟ.

Συνιστάται πάντα η εγκατάσταση αυτόματου δοσομετρητή απορρυπαντικού.

ΚΕΦ 4 ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

4.1 Γραφική διεπαφή



Βλ. **εικ. 1:**

1	ΠΛΗΚΤΡΟ ON/OFF	6	ΠΕΡΙΟΧΗ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ
2	ΠΛΗΚΤΡΟ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΕΙΔΙΚΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ	7	ΠΕΡΙΟΧΗ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ ΚΥΚΛΟΥ
3	ΠΛΗΚΤΡΟ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ	8	ΟΘΟΝΗ ΚΕΙΜΕΝΟΥ
4	ΠΛΗΚΤΡΟ START	9	ΓΡΑΜΜΗ ΧΡΟΝΙΚΩΝ ΦΑΣΕΩΝ
5	ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ ΑΝΑΜΟΝΗΣ		

Χρώματα και καταστάσεις λειτουργίας

Βλ. **εικ. 2:**

	<p>Πράσινο (Εικ. 2α)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Το μηχάνημα είναι έτοιμο
	<p>Μπλε (Εικ. 2β)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Κύκλος πλύσης σε εξέλιξη.
	<p>Κίτρινο (Εικ. 2γ)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Μηχάνημα σε φάση προετοιμασίας - Έλλειψη πρόσθετων για την πλύση - Έλλειψη αλατιού (μόνο για εκδόσεις με ενσωματωμένο αποσκληρυντή)
	<p>Κόκκινο (Εικ. 2δ)</p> <p>Υπάρχει σοβαρή δυσλειτουργία.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Περιορισμένη ή μη εφικτή λειτουργία: ελέγξτε τον κωδικό σφάλματος που επισημαίνεται και επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη, εάν απαιτείται.

Φάσεις πλύσης

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η οθόνη στην περιοχή **(6)** εμφανίζει τις διάφορες φάσεις του κύκλου λειτουργίας:

	Πλήρωση		Πλύση
	Θέρμανση Επίτευξη στάθμης λειτουργίας		Ξέπλυμα
	Επίτευξη θερμοκρασίας λειτουργίας		Εκκένωση

Σύμβολα λειτουργίας





	Εμφανίζεται όταν στην οθόνη παρουσιάζεται η θερμοκρασία του μπόιλερ		Εμφανίζεται όταν στην οθόνη παρουσιάζεται η θερμοκρασία του θαλάμου
A	Ενεργοποίηση αυτόματης εκκίνησης		Αναγέννηση σε εξέλιξη
	Βλάβη: η λειτουργία είναι περιορισμένη		Βλάβη: η λειτουργία δεν είναι εφικτή

4.2 Αναμονή












- Ενεργοποιήστε τον γενικό διακόπτη ηλεκτρικής τροφοδοσίας.
- Ανοίξτε την εξωτερική βρύση νερού.
- Με το μηχάνημα σε κατάσταση αναμονής, η οθόνη είναι σβηστή και η ενδεικτική λυχνία **ANAMONHS (5)** κόκκινη.

4.3 Ενεργοποίηση και επιλογή προγραμμάτων

- Ελέγξτε τη σωστή τοποθέτηση των εκτοξευτήρων πλύσης και των φίλτρων.
- Ελέγξτε εάν έχει τοποθετηθεί η υπερχειλίση (εφόσον προβλέπεται).
- Ελέγξτε τη στάθμη απορρυπαντικού και λαμπρυντικού στις θήκες.
- Πατήστε το πλήκτρο **ON/OFF (1)** για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα. Η ενδεικτική λυχνία **ANAMONHS (5)** θα γίνει πράσινη.
- Κατά τη διάρκεια της φάσης πλήρωσης, η οθόνη γίνεται κίτρινη.
- Όταν επιτευχθούν βέλτιστες συνθήκες, η **ΟΘΟΝΗ** γίνεται πράσινη για να υποδείξει ότι το μηχάνημα είναι έτοιμο.
- Ένα σύμβολο στην οθόνη υποδεικνύει το ρυθμισμένο πρόγραμμα.
- Σε κάθε ενεργοποίηση ρυθμίζεται το τελευταίο πρόγραμμα που χρησιμοποιούσατε πριν από την απενεργοποίηση.
- Μέσω του πλήκτρου **ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ (3)** μπορείτε να επιλέξετε έναν από τους παρακάτω κύκλους:

	Dishwashers	Glasswashers	Utensilwashers	
Τυπικά προγράμματα				PRG 1 Για ελαφρώς λερωμένα σκεύη, πρόγραμμα σύντομης διάρκειας.
				PRG 2 Για κανονικά λερωμένα σκεύη, πρόγραμμα μεσαίας διάρκειας.
				PRG 3 Για πολύ λερωμένα σκεύη, πρόγραμμα μεγάλης διάρκειας.
	DRAIN			DRAIN Κύκλος εκκένωσης.
				CLEAN Κύκλος εκκένωσης και τελικού αυτόματου καθαρισμού που πρέπει να εκτελείται στο τέλος της ημέρας.giornata.

Με το πλήκτρο **ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΕΙΔΙΚΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ (2)** μπορείτε να επιλέξετε έναν από τους παρακάτω κύκλους:

Ειδικά προγράμματα		ECO Μειώνει την ενεργειακή κατανάλωση εκτελώντας μια πλύση με μειωμένη θερμοκρασία και κατανάλωση νερού σε σχέση με τα κανονικά προγράμματα πλύσης. Η μηχανική λειτουργία παρατεταμένης πλύσης διασφαλίζει ικανοποιητικά αποτελέσματα πλύσης.
		NEW Συνιστάται όταν απαιτείται πλύση με πλήρη ανανέωση του νερού στο θάλαμο πλύσης και, συνεπώς, για την εκτέλεση διαδοχικών πλύσεων ιδιαίτερα λερωμένων σκευών με λίπη και λάδια. Για την πλήρη ανανέωση του νερού στο θάλαμο απαιτείται μεγαλύτερη διάρκεια κύκλου.
		LONG Συνεχής πλύση. Ο κύκλος μπορεί να διακοπεί πρόωρα με πάτημα του πλήκτρου start. Μετά από σύντομη παύση, ξεκινά η φάση ξεπλύματος. Ο κύκλος ολοκληρώνεται αυτόματα μετά από 12 λεπτά.
		GLASS Μόνο για πλυντήριο πιάτων: Κατάλληλο για το πλύσιμο ποτηριών κάθε σχήματος και τύπου. Το πρόγραμμα αυτό εκτελεί μια πλύση με μειωμένη θερμοκρασία ξεπλύματος, ενώ ο χρόνος στεγνώματος που απαιτείται είναι παρατεταμένος.
		WATER Με τον κύκλο αυτό μπορούν να επιτευχθούν γυαλιστερά ποτήρια. Ο κύκλος μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε συνδυασμό με συσκευή αντίστροφης όσμωσης.
		ACT 1 – ACT 2 Κατάλληλο για το πλύσιμο αρκετά λερωμένων σκευών ή σκευών με υπολείμματα που έχουν παραμείνει για μεγάλο χρονικό διάστημα. Το πρόγραμμα εκτελεί 2 πλύσεις και 2 ξεπλύματα.
		PRG 4 – PRG 5 Για πολύ λερωμένα σκεύη, πρόγραμμα μεγάλης διάρκειας (8'). Για πολύ λερωμένα σκεύη, πρόγραμμα μεγάλης διάρκειας (10').
		STEEL Κατάλληλο για το πλύσιμο πιρουινιών, κουταλιών, μαχαιριών ή άλλων μαχαιροπήρουνων κάθε τύπου. Αυτό το πρόγραμμα πλύσης έχει μεγαλύτερη διάρκεια σε σχέση με τα υπόλοιπα που χρησιμοποιούν πιο υψηλές θερμοκρασίες.
		COLD Ειδικό πρόγραμμα για πλυντήριο ποτηριών με ξέπλυμα με κρύο νερό.
		PLATE Πρόγραμμα πιάτων για πλυντήριο ποτηριών.
	SAN A030 – SAN A060 Συνιστάται για πλύσεις στις οποίες πρέπει να διασφαλιστεί η απολύμανση των σκευών (EN ISO 15883-1/3). Το πρόγραμμα αυτό ελέγχει τη θερμοκρασία και τον χρόνο πλύσης υπολογίζοντας τη σταθερά A0. Το πρόγραμμα ολοκληρώνεται όταν η παράμετρος A0 φτάσει την τιμή 30-60. Η διάρκεια είναι μεταβλητή και κυμαίνεται στα 10 λεπτά περίπου, ενώ η θερμοκρασία πλύσης φτάνει τους 70°C. ΣΗΜ. Εάν η σταθερά A0 πρέπει να έχει άλλη τιμή εκτός από 30-60, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό για την τροποποίηση του λογισμικού του μηχανήματος.	

Τα διαθέσιμα ειδικά προγράμματα μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο και τον τύπο του μηχανήματος

4.4 Προετοιμασία καλαθιού

Σύμφωνα με την **ΕΙΚ. 4**, για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του μηχανήματος, ακολουθήστε τους παρακάτω κανόνες:

- Χρησιμοποιείτε κατάλληλο καλάθι, μη φορτώνετε υπερβολικά το καλάθι και μην επικαλύπτετε τα σκεύη.
- Καθαρίζετε πάντα εκ των προτέρων τα σκεύη. Μην τοποθετείτε σκεύη με ξερά ή στερεά υπολείμματα.
- Τοποθετείτε τα σκεύη κενά και αναποδογυρισμένα μέσα στο καλάθι.
- Τοποθετείτε πιάτα και παρόμοια σκεύη στο ειδικό καλάθι με κλίση και την εσωτερική επιφάνεια στραμμένη προς τα πάνω.
- Τοποθετείτε τα μεικτά μαχαιροπίρουνα στο ειδικό καλάθι, με τη λαβή στραμμένη προς τα κάτω.
- Μην τοποθετείτε μαχαιροπίρουνα από ασήμι και ανοξείδωτο ατσάλι στο ίδιο καλάθι για τα μαχαιροπίρουνα, καθώς θα μαυρίσουν οι ασημένιες επιφάνειες και ενδέχεται να διαβρωθεί το ατσάλι.
- Πλένετε τα σκεύη αμέσως μετά τη χρήση, ώστε να μην ξεραθούν και κολλήσουν τα υπολείμματα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο σκεύη σε καλή κατάσταση και κατάλληλα για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.

4.5 Έναρξη κύκλου

- Για να ξεκινήσει το πρόγραμμα, πατήστε το κουμπί **START (4)**. Κατά τη διάρκεια της πλύσης η **ΓΡΑΜΜΗ ΧΡΟΝΙΚΩΝ ΦΑΣΕΩΝ (9)** υποδεικνύει την πορεία του κύκλου, η οθόνη γίνεται μπλε (**ΕΙΚ. 2β**) και θα εμφανίσει το όνομα του προεπιλεγμένου προγράμματος.
- Όταν ολοκληρωθεί ο κύκλος, η οθόνη θα γίνει πράσινη και θα εμφανιστεί η ένδειξη **ΤΕΛΟΥΣ**.
- Για να στεγνώσετε γρήγορα τα σκεύη, τραβήξτε το καλάθι έξω από το μηχάνημα στο τέλος του κύκλου.
- Για να τερματίσετε πρόωρα τον κύκλο, πατήστε ξανά το πλήκτρο **START (4)**.

4.6 Αυτόματη έναρξη κύκλου

Η λειτουργία αυτή παρέχει τη δυνατότητα έναρξης του επιλεγμένου κύκλου όταν κλείσει η πόρτα (ή το κάλυμμα) χωρίς να πατήσετε κανένα κουμπί. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

Η ένδειξη «**A**» στην οθόνη υποδεικνύει ότι η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη.

- Εάν δεν προβλέπεται βάσει προεπιλογής, η λειτουργία πρέπει να ενεργοποιηθεί πρώτα από το μενού ρυθμίσεων.
- Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, πατήστε για μερικά δευτερόλεπτα το πλήκτρο **START (4)** με την πόρτα ανοικτή.
Η λειτουργία παραμένει απενεργοποιημένη για έναν μόνο κύκλο πλύσης.

ΣΗΜ. Στις εκδόσεις με κάλυμμα, όταν ολοκληρωθεί ο πρώτος κύκλος λειτουργίας ενεργοποιείται αυτόματα η αυτόματη εκκίνηση: η έναρξη των επόμενων κύκλων γίνεται αυτόματα με το κλείσιμο του καλύμματος. Αυτός ο τρόπος λειτουργίας επισημαίνεται στην οθόνη με την ένδειξη «**A**».

4.7 Εμφάνιση πληροφοριών

- Κρατώντας πατημένο για μερικά δευτερόλεπτα το κουμπί **START (4)**, μπορείτε να εμφανίσετε διαδοχικά τη θερμοκρασία του μπόιλερ του θαλάμου και τον αριθμό κύκλων που εκτελέστηκαν από το μηχάνημα.
Αυτός ο τύπος προβολής μπορεί να εμφανιστεί μόνο προσωρινά, τόσο πριν όσο και κατά τη διάρκεια του κύκλου.
- Κρατώντας πατημένο για μερικά δευτερόλεπτα το κουμπί **ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ (3)**, μπορείτε να εμφανίσετε διαδοχικά τη θερμοκρασία του μπόιλερ του θαλάμου, με μόνιμο τρόπο, και για όλα τα προγράμματα.
- Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία κρατώντας πατημένο για μερικά δευτερόλεπτα το κουμπί **ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ (3)**.

4.8 Απενεργοποίηση του μηχανήματος

- Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα, πατήστε το κουμπί **ON/OFF (1)**. Θα παραμείνει αναμμένη μόνο η ενδεικτική λυχνία **ANAMONΗΣ (5)** για να υποδείξει την ενεργοποίηση της τροφοδοσίας.
- **ΣΗΜ.** Στην περίπτωση που το μηχάνημα παραμείνει ενεργοποιημένο με την πόρτα ανοικτή για περισσότερο από μία ώρα, το μηχάνημα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα..

4.9 Αφαίρεση ενσωματωμένου φίλτρου

- Μετακινήστε τους εκτοξευτήρες πλύσης και ξεπλύματος σε κατακόρυφη θέση στην άκρη της πόρτας.
- Αφαιρέστε τα ημιφίλτρα από τη σχετική λαβή (εικ. 7).

4.10 Εκκένωση μηχανήματος

4.10.1 Μηχανήματα χωρίς αντλία εκκένωσης

- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα.
- Αφαιρέστε το ενσωματωμένο φίλτρο, εάν υπάρχει (εικ. 7A).
- Αφαιρέστε την υπερχειλίση τραβώντας την προς τα πάνω (εικ. 7).
- Περιμένετε να αδειάσει πλήρως ο θάλαμος.
- Εάν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε το φίλτρο του θαλάμου και καθαρίστε το.

4.10.2 Μηχανήματα με αντλία εκκένωσης (*προαιρετικά)

- Με το μηχάνημα ενεργοποιημένο, πατήστε το κουμπί **ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ (3)** μέχρι να επιλέξετε το πρόγραμμα **ProClean** ή **ProDrain**.
- Πατήστε το κουμπί **START (4)** για να ξεκινήσει το πρόγραμμα εκκένωσης και αυτόματου καθαρισμού.
- Στο τέλος της εκκένωσης, το μηχάνημα απενεργοποιείται και παραμένει αναμμένη μόνο η **ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ ΑΝΑΜΟΝΗΣ (5)** για να υποδείξει την ενεργοποίηση της τροφοδοσίας.

4.11 Αναγέννηση ρητινών

Στα μηχανήματα με ενσωματωμένο αποσκληρυντή, το σύμβολο «**ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗΣ**» υποδεικνύει ότι το μηχάνημα εκτελεί έναν κύκλο αναγέννησης ρητινών και ότι το πρόγραμμα πλύσης που βρίσκεται σε εξέλιξη μπορεί να έχει μεγαλύτερη διάρκεια.



ΣΗΜ. Μην απενεργοποιείτε το μηχάνημα εάν βρίσκεται σε εξέλιξη ένας κύκλος αναγέννησης

Στα μηχανήματα με αποσκληρυντή, όταν εμφανιστεί η ένδειξη «**ΕΛΛΕΙΨΗ ΑΛΑΤΙΟΥ**», πρέπει να προσθέσετε αλάτι στην ειδική θήκη. Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

- Αφαιρέστε το καλάθι από το μηχάνημα.
- Αφαιρέστε το ενσωματωμένο φίλτρο (εικ.7).
- Ξεβιδώστε την τάπα της θήκης αλατιού (εικ.8).
- Προσθέστε στη θήκη 700 g περίπου αλατιού αναγέννησης (μαγειρικό αλάτι χωρίς πρόσθετα σε κόκκους διαμέτρου 1 ή 2 mm) χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο χωνί.
- Κλείστε καλά τη θήκη.
- Η ένδειξη «**ΕΛΛΕΙΨΗ ΑΛΑΤΙΟΥ**» θα εξαφανιστεί μετά από λίγα λεπτά.

4.12 Συσκευές με εξωτερικό αποσκληρυντή

Στα μηχανήματα με εξωτερικό αποσκληρυντή, μετά από έναν συγκεκριμένο αριθμό κύκλων εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη «**SERVICE**» για να υποδείξει ότι πρέπει να γίνει συντήρηση του εξωτερικού αποσκληρυντή για αναγέννηση των ρητινών. Η επισήμανση παραμένει ακόμη και με το μηχάνημα απενεργοποιημένο. Για να την εξαφανίσετε, κρατήστε πατημένα για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα και τα 4 πλήκτρα, με το μηχάνημα απενεργοποιημένο και την πόρτα ανοικτή.

4.13 Τέλος λειτουργίας

- Στο τέλος της ημέρας, αδειάζετε το μηχάνημα όπως περιγράφεται στην παράγραφο «Εκκένωση μηχανήματος».
- Διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία μέσω του γενικού διακόπτη και κλείστε την εξωτερική βρύση νερού.
- Εκτελέστε την τακτική συντήρηση και καθαρίστε το μηχάνημα όπως περιγράφεται στην παράγραφο «Συντήρηση».
- Εάν είναι δυνατό, αφήστε την πόρτα του πλυντηρίου πιάτων μισάνοιχτη, ώστε να αποφευχθεί ο σχηματισμός δυσάρεστων οσμών στο εσωτερικό.

ΚΕΦ 5 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**5.1 Γενικοί κανόνες**

Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης, αδειάστε πλήρως το νερό, διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία και κλείστε την εξωτερική βάνα νερού.

Μη χρησιμοποιείτε νερό υπό πίεση, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στην ηλεκτρική εγκατάσταση. Πλένετε τις εξωτερικές επιφάνειες μόνο όταν είναι κρύες, με προϊόντα κατάλληλης σύνθεσης για τη συντήρηση ασάλινων επιφανειών.

Εάν υπάρχει πιθανότητα σχηματισμού πάγου, αδειάστε το νερό από το μπόιλερ και την αντλία πλύσης.

5.2 Καθαρισμός

Για να διασφαλίζεται η αποτελεσματικότητα του μηχανήματος, πρέπει να εκτελούνται περιοδικά οι εργασίες συντήρησης που αναφέρονται παρακάτω. Επίσης, συνιστάται η περιοδική απολύμανση με κατάλληλα, μη διαβρωτικά προϊόντα του εμπορίου.

5.3 Καθαρισμός συστήματος φιλτραρίσματος

Εκτελείτε τη διαδικασία αυτή στο τέλος της ημέρας ή όταν υπάρχουν υπολείμματα ακαθαρσιών στα φίλτρα:

1. Αφαιρέστε και καθαρίστε τα καλάθια.
2. Αδειάστε το θάλαμο ακολουθώντας τις οδηγίες που αναφέρονται στην παράγραφο «Εκκένωση μηχανήματος».
3. Αφαιρέστε και καθαρίστε προσεκτικά όλα τα φίλτρα του πλυντηρίου πιάτων.
4. Για τον καθαρισμό του ασάλινου θαλάμου, μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά προϊόντα ή αντικείμενα.
5. Στο τέλος των εργασιών που αναφέρονται, τοποθετήστε ξανά και προσεκτικά όλα τα εξαρτήματα.

5.4 Καθαρισμός εκτοξευτήρων

Οι εκτοξευτήρες πλύσης και ξεπλύματος μπορούν να αφαιρεθούν εύκολα, ώστε να είναι δυνατός ο περιοδικός καθαρισμός των ακροφυσίων και η αποτροπή πιθανών εμφράξεων ή/και καταλοίπων.

Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

- Αφαιρέστε τους εκτοξευτήρες ξεβιδώνοντας τον σχετικό δακτύλιο στερέωσης ή μέσω του συστήματος ταχείας απασφάλισης, εάν προβλέπεται.
- Πλύνετε κάθε εξάρτημα με τρεχούμενο νερό, καθαρίστε προσεκτικά τα ακροφύσια χρησιμοποιώντας οδοντογλυφίδα ή μικρά αιχμηρά εργαλεία, εάν απαιτείται.
- Καθαρίστε τους πείρους περιστροφής των εκτοξευτήρων στο εσωτερικό του μηχανήματος και τα σημεία εξόδου του νερού πλύσης και ξεπλύματος.
- Επανατοποθετήστε τους εκτοξευτήρες και ελέγξτε εάν περιστρέφονται ελεύθερα.

ΚΕΦ 6 ΑΥΤΟΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

Το μηχάνημα διαθέτει ένα σύστημα αυτοδιαγνωστικού ελέγχου που ανιχνεύει και επισημαίνει μια σειρά δυσλειτουργιών.

Δυσλειτουργία		Περιγραφή και πιθανές λύσεις
	E_r 01	Δεν εκτελέστηκε ξέπλυμα. Το ξέπλυμα το σκευών δεν εκτελέστηκε σωστά. Βεβαιωθείτε ότι τα ακροφύσια ξεπλύματος είναι καθαρά.
	E_r 02	Μη εκκένωση νερού. Δεν εκτελέστηκε εκκένωση του νερού ή η εκκένωση δεν εκτελέστηκε σωστά. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αποχέτευσης δεν είναι διπλωμένος ή συμπιεσμένος και ότι το σιφόνι ή τα φίλτρα δεν είναι φραγμένα. Στα μηχανήματα με υπερχειλίση, αφαιρέστε την υπερχειλίση πριν από την εκκίνηση του κύκλου εκκένωσης.
	E_r 03	Δυσλειτουργία στην επαναφορά της θερμοκρασίας ξεπλύματος. Η επαναφορά της θερμοκρασίας του μπόιλερ δεν πραγματοποιήθηκε εντός των προκαθορισμένων χρονικών ορίων κατά τη διάρκεια του κύκλου πλύσης. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά το μηχάνημα και εκτελέστε έναν νέο κύκλο.
SAFE	E_r 04	Δυσλειτουργία στην πλήρωση του θαλάμου με νερό. Βεβαιωθείτε ότι οι υδραυλικές συνδέσεις είναι σωστές και ότι η βρύση παροχής νερού είναι ανοικτή. Ελέγξτε εάν έχει τοποθετηθεί η υπερχειλίση, όπου προβλέπεται. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά το μηχάνημα και εκτελέστε νέα πλήρωση.
	E_r 05	Δυσλειτουργία θερμομέτρου θαλάμου. (Ανοικτό κύκλωμα αισθητήρα) Το μηχάνημα δεν ανιχνεύει την τιμή θερμοκρασίας του θαλάμου. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά το μηχάνημα.
	E_r 06	Δυσλειτουργία θερμομέτρου θαλάμου. (Βρακυκύκλωμα αισθητήρα) Το μηχάνημα δεν ανιχνεύει την τιμή θερμοκρασίας του θαλάμου. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά το μηχάνημα.
	E_r 07	Δυσλειτουργία θερμομέτρου μπόιλερ. (Ανοικτό κύκλωμα αισθητήρα) Το μηχάνημα δεν ανιχνεύει την τιμή θερμοκρασίας του μπόιλερ. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά το μηχάνημα.
	E_r 08	Δυσλειτουργία θερμομέτρου μπόιλερ. (Βρακυκύκλωμα αισθητήρα) Το μηχάνημα δεν ανιχνεύει την τιμή θερμοκρασίας του μπόιλερ. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά το μηχάνημα.
	E_r 09	Λήξη χρόνου αναμονής για πλήρωση μπόιλερ: μη πλήρωση μπόιλερ. Δεν μπορεί να εκτελεστεί ξέπλυμα. Βεβαιωθείτε ότι η βρύση παροχής νερού είναι ανοικτή. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά το μηχάνημα και εκτελέστε έναν νέο κύκλο.
	E_r 21	Ανεπαρκές ξέπλυμα: η ποσότητα στο ξέπλυμα δεν ήταν σωστή. Βεβαιωθείτε ότι τα ακροφύσια ξεπλύματος είναι καθαρά. Το σφάλμα δεν προκαλεί διακοπή της λειτουργίας του μηχανήματος.
	E_r 22	Δυσλειτουργία στην επαναφορά της θερμοκρασίας θαλάμου: Η επαναφορά της θερμοκρασίας του θαλάμου δεν πραγματοποιήθηκε εντός των προκαθορισμένων χρονικών ορίων κατά τη διάρκεια του κύκλου πλύσης. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά το μηχάνημα και εκτελέστε έναν νέο κύκλο.
	E_r 25	Εκτελέστε εξωτερική αναγέννηση: Συμπληρώθηκε ο ρυθμισμένος αριθμός λίτρων για εξωτερικές συσκευές επεξεργασίας νερού. Το σφάλμα δεν παρεμποδίζει τη λειτουργία του πλυντηρίου πιάτων και το μήνυμα δεν μπορεί να διαγραφεί από το μενού «Water Service Set».
SAFE	E_r 5F	Ηλεκτρομηχανική ασφάλεια: ενεργοποιήθηκαν οι θερμοστάτες ασφαλείας του μπόιλερ ή του θαλάμου ή ενεργοποιήθηκε ο διακόπτης πίεσης ασφαλείας του θαλάμου.
	E_r 5L	Ασφάλεια στάθμης: Η στάθμη νερού στο θάλαμο δεν είναι σωστή.
	d r t	Βρώμικο φίλτρο: Η στάθμη νερού στο θάλαμο δεν είναι σωστή λόγω βρώμικου φίλτρου ή εσφαλμένης τοποθέτησης της υπερχειλίσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε περίπτωση απενεργοποίησης και εκ νέου ενεργοποίησης του μηχανήματος «επαναρρυθμίζονται» οι επισημάνσεις. Εάν μετά την εφαρμογή των οδηγιών που παρέχονται το πρόβλημα εμφανιστεί ξανά, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

ΚΕΦ 7 ΕΠΙΛΟΓΕΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



Οι παρακάτω ρυθμίσεις πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό.

Οι παράμετροι που αναφέρονται παρακάτω μπορούν να ρυθμιστούν, κατά την εγκατάσταση ή αργότερα, μέσω του μενού ρυθμίσεων με τον παρακάτω τρόπο:

- Μηχάνημα σε κατάσταση αναμονής με την πόρτα ανοικτή.
- Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα **1** και **2** (**ON/OFF** και **ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΕΙΔΙΚΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ**) για 5 δευτερόλεπτα και εισαγάγετε το κλειδί **KEY 12** (κουμπιά **3** και **4** για μεταβολή της παραμέτρου, **1** για επιβεβαίωση).
- Στη συνέχεια, πατώντας επανειλημμένα το κουμπί **1** (**ON/OFF**) μπορείτε να μετακινηθείτε στα παρακάτω στοιχεία και να τα ενεργοποιήσετε ή/και να τα μεταβάλετε μέσω των κουμπιών **3** και **4** (η τροποποιημένη παράμετρος παραμένει αποθηκευμένη χωρίς να απαιτείται επιβεβαίωση). Η λίστα των παραμέτρων μπορεί να διαφέρει ανάλογα με την τυπολογία του μηχανήματος.

Language	Επιλογή της γλώσσας
Boiler Set	Ρύθμιση της θερμοκρασίας του μπόιλερ για τα προγράμματα. Στις εκδόσεις με ατμοσφαιρικό μπόιλερ (αντλία ξεπλύματος) υπάρχουν διαφορετικές ρυθμίσεις για κάθε πρόγραμμα (b1 – b2 – b3)
Tank Set	Ρύθμιση της θερμοκρασίας του θαλάμου για τα προγράμματα. Στις εκδόσεις με αντλία ξεπλύματος υπάρχουν διαφορετικές ρυθμίσεις για κάθε πρόγραμμα (t1 – t2 – t3)
ThermoStop	Ενεργοποίηση της λειτουργίας Thermostop που διασφαλίζει σωστή θερμοκρασία για το ξέπλυμα.
Energy Saving	Ενεργοποίηση της λειτουργίας Energy Saving που διασφαλίζει εξοικονόμηση ενέργειας όταν το μηχάνημα είναι ενεργοποιημένο και δεν χρησιμοποιείται.
Manual Detergent	Χειροκίνητη ενεργοποίηση δοσομετρητή απορρυπαντικού Εάν ρυθμίσετε την επιλογή ON, εκτελείται αυτόματη πλήρωση του σωλήνα άντλησης. Το μήκος του σωλήνα καθορίζεται εκ των προτέρων ανάλογα με το μοντέλο του πλυντηρίου πιάτων.
Manual Rinse Aid	Χειροκίνητη ενεργοποίηση δοσομετρητή λαμπρυντικού Εάν ρυθμίσετε την επιλογή ON, εκτελείται αυτόματη πλήρωση του σωλήνα άντλησης. Το μήκος του σωλήνα καθορίζεται εκ των προτέρων ανάλογα με το μοντέλο του πλυντηρίου πιάτων.
Detergent Dose	Ρύθμιση χρόνου δοσολογίας απορρυπαντικού ή ποσότητας σε gr/l ανάλογα με το μοντέλο.
Rinse Aid Dose	Ρύθμιση χρόνου δοσολογίας λαμπρυντικού ή ποσότητας σε gr/l ανάλογα με το μοντέλο.
Water Hardness	Ρύθμιση σκληρότητας νερού εισαγωγής, για μηχανήματα με ενσωματωμένο αποσκληρυντή, ανάλογα με τη μετρηθείσα σκληρότητα.
External Softenr Cycles	Ρύθμιση και ενεργοποίηση του μετρητή κύκλων που ενεργοποιεί την επισήμανση συντήρησης (σέρβις) για τον εξωτερικό αποσκληρυντή. Μπορείτε να διαγράψετε την ένδειξη «σέρβις» κρατώντας πατημένα και τα 4 πλήκτρα, με το μηχάνημα απενεργοποιημένο και την πόρτα ανοικτή.
Manual Rinse Pump	Χειροκίνητη ενεργοποίηση αντλίας ξεπλύματος
Manual Drain	Χειροκίνητη ενεργοποίηση αντλίας εκκένωσης
Autostart Enable	Αυτόματη ενεργοποίηση αυτόματης εκκίνησης
Cycle Counter	Μετρητής κύκλων

Water Service Set	Ρύθμιση λίτρων αυτονομίας για εξωτερική συσκευή επεξεργασίας νερού, ρύθμιση από 0 έως 12000 λίτρα ανά 200. Μπορεί να εκτελεστεί επαναφορά του μηνύματος Er 25 με πάτημα και των 4 πλήκτρων ταυτόχρονα από αυτό το μενού.
--------------------------	--

Μετά τη ρύθμιση των επιθυμητών παραμέτρων, για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία αποθηκεύοντας τις ρυθμίσεις, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **1** μέχρι να σβήσει η οθόνη.

7.1 Ρύθμιση σκληρότητας ενσωματωμένου αποσκληρυντή

Στον πίνακα που αναφέρεται παρουσιάζεται η αντιστοιχία μεταξύ των γερμανικών και των γαλλικών βαθμών που πρέπει να ρυθμίζονται στο μηχάνημα.

Μετρηθείσα σκληρότητα			
°fr		°dGH	
0 ÷ 20	41 ÷ 45	0 ÷ 11	23 ÷ 25
21 ÷ 25	46 ÷ 50	12 ÷ 14	26 ÷ 28
26 ÷ 30	51 ÷ 55	15 ÷ 17	29 ÷ 31
31 ÷ 35	56 ÷ 60	17 ÷ 20	31 ÷ 34
36 ÷ 40		20 ÷ 22	

ΚΕΦ 8 ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Τα μηχανήματά μας δεν περιλαμβάνουν υλικά για τα οποία απαιτούνται ιδιαίτερες διαδικασίες απόρριψης (Ισχύει για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και για χώρες με σύστημα διαφοροποιημένης συλλογής)

Το σήμα που αναγράφεται πάνω στο προϊόν ή στα εγχειρίδιά του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απόβλητα στο τέλος του κύκλου ζωής του. Για να αποφευχθούν τυχόν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον ή στην υγεία που οφείλονται στην ακατάλληλη απόρριψη των αποβλήτων, ο χρήστης συνιστάται να διαχωρίσει το προϊόν αυτό από τα υπόλοιπα απόβλητα και να το ανακυκλώσει με υπεύθυνο τρόπο, ώστε να συμβάλλει στην αειφόρο εκ νέου χρήση των υλικών.

Οι εταιρικοί χρήστες συνιστάται να επικοινωνήσουν με τον προμηθευτή τους και να ελέγξουν τους όρους και τις προϋποθέσεις του συμβολαίου αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα εμπορικά απόβλητα.

	Σύμβολα	Αντικείμενο	Υλικό	%	
Δυνατότητα απευθείας ανακύκλωσης		Έλασμα	Χάλυβας	80	
		Συσκευασία από χαρτόνι	PAP		
		Ξύλινος πάγκος	ISPM15		
		Πλαστικά εξαρτήματα	PP, PP+FV		
Σύνθετα		R A E E	Συναρμολογημένοι	Κινητήρες	20
			Ηλεκτρικά εξαρτήματα		
			Ηλεκτρονικά εξαρτήματα		
			Ελαστικά εξαρτήματα	EPDM	

ΚΕΦ 9 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Η σωστή χρήση του πλυντηρίου πιάτων μπορεί να συμβάλλει στη μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων με την εφαρμογή ορισμένων συμβουλών κατά την καθημερινή χρήση όπως:

Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο με γεμάτα καλάθια.

Απενεργοποιείτε το πλυντήριο πιάτων όταν δεν χρησιμοποιείται.

Αφήνετε το μηχάνημα κλειστό, όταν βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής.

Χρησιμοποιείτε κατάλληλα προγράμματα ανάλογα με το πόσο λερωμένα είναι τα σκεύη.

Τροφοδοτείτε το μηχάνημα με ζεστό νερό, εάν η θέρμανση του νερού γίνεται με αέριο.

Βεβαιωθείτε ότι οι αποχετεύσεις καταλήγουν σε κατάλληλο σύστημα αγωγών αποχέτευσης.

Μην υπερβαίνετε τις συνιστώμενες δΟΣΟΛΟΓΙΕΣ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΩΝ.

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει ηλεκτρικές, τεχνικές και αισθητικές τροποποιήσεις στο παρόν πλυντήριο πιάτων ή/και να αντικαταστήσει εξαρτήματα χωρίς καμία προειδοποίηση, εφόσον το θεωρεί απαραίτητο, ώστε να διασφαλίζεται πάντα η αξιοπιστία και η μεγάλη διάρκεια ζωής του προϊόντος με προηγμένα τεχνολογικά συστήματα.